Guia de Referência Rápida | Quick Start Guide | Guía de Referencia Rápida

Impressora | POS Printer | Impresora

MP-4200 TH

bematech

bematech.com

Guia de Referência Rápida | Quick Start Guide | Guía de Referencia Rápida

Impressora | POS Printer | Impresora

bematech

MP-4200 TH

Pilotes:
Ce paquet instale les pilotes API Windows, Manuels, Logiciel de l'utilisateur, l'imprimante et le pilote spooler.

NE PAS brancher votre imprimante avant d'installer les pilotes.

1. Executez le fichier (BemaSetupMP4K.exe).
2. Selectionez la linguage de l'assistent de l'instalation et cliquer sur OK.
3. Lisez les informations de la page initiale et cliquer sur PROCHAIN.
4. L'assistent va installer automatiquement les pilotes et les bilbiothèques du système.
5. Selectionez l'imprimante, la porte et les configurations selon l'interface choisi. Pour l'interface Ethernet, inserez l'addresse IP. Cliquez sur INSTALLER.
6. Branchez votre MP-4200TH a la porte instalée dans votre système et verifiez si elle est allumée y le papier est bien placé.
7. Choisissez si vous voulez imprimer une page de test ou pas.

La configuration par default du driver spooler est:
1. regulair (non-escalable)
2. 76mm / 30cm largeur d'impression / longueur de la page

Pour modifier les configurations de l'imprimante, faites un clique droit sur l'icone MP-4200 TH dans DEMARRER\Imprimantes et appareils de fax et selectionez le menu Proprietés.

Nettoyage externe:
Nettoyez l'armoire externe avec un tissu doux, humidifié dans eau ou détergent neutre. N'utilisez jamais un remorquage traité chimiquement ou substances chimiques comme alcool ou dissolvant semblable. L'usage de ces produits peut faire l'armoire de l'imprimeur change sa couleur ou soit défigurée.

Auto-test et Aide synthétique

Pour exécuter l'impression d'une page d'auto-test, éteintez l'appareil et branchez-le à nouveau tout en appuyant sur le bouton Coupure du papier. Relâchez-le lorsque l'appareil commence à imprimer. Un message vous demandera de choisir entre attendre l'auto-test, passer en mode configuration ou en mode Dump. Après l'impression de la page d'auto-test l'appareil retournera au mode prêt à l'emploi (voyant Information de couleur verte). Pour l'impression en mode aide, branchez l'imprimante tout en appuyant sur le bouton Coupure du papier.

Environnement d'emploi

Votre MP-4200 TH doit être installée sur une surface plane et stable. Maintenez la sortie du papier dégagée de tout obstacle. Ne tirez pas ni touchez le papier quand l'appareil est en train d'imprimer ou couper.

L'imprimante doit fonctionner sur une surface plane. Évitez de l'installer dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud, près de la lumière du soleil ou du chauffage.

Connexion du tiroir-caisse

ATTENTION!

S'il vous plaît consulter le manuel de l'utilisateur avant de connecter n'importe quel tiroir-caisse. Certains modèles de tiroir peuvent endommager l'imprimante ou le tiroir où la configuration des broches du connecteur ne correspond pas à la structure soutenue par l'imprimante.

bematech

MP-4200 TH

Rev.1.1 :: Cod. - 501002500

English 04
Español 12
Português 20
繁体中文 28
简体中文 36
日本語 44
Deustche 52
Italiano 60
Français 68

ENGLISH

This Quick Start Guide is a short description of the MP-4200TH Printer and includes basic information regarding installation and operation. For detailed information on this product, please check the User's Manual available at our website "Support" section.

www.bematech.com

MP-4200TH Quick Start Guide
P/N: 501002500 - Ver.1.1
(June 2009- First edition)

Copyright© by Bematech S.A. New Hyde Park, New York, EUA. All rights reserved.
No part of this publication may be copied, reproduced, adapted or translated without the prior written permission of Bematech S.A., except when allowed by patent rights.

Information in this publication is purely informative, subjected to change without notice and no liability is assumed with respect to its use.
However, as product improvements become available, Bematech S.A. will make every effort to provide updated information for the products described in this publication. The latest version of this manual can be obtained through Bematech website:

www.bematech.com

Notwithstanding the other exceptions contained in this Manual, the consequences and responsibility are assumed by the Purchaser of this product or third parties as a result of: (a) intentional use for any improper, unintended or unauthorized applications of this product, including any particular purpose; (b) unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product; (c) use of the product without complying with Bematech S.A. Corporation's operating and maintenance instructions; (d) use of the product as component in systems or other applications in which the failure of this could create a situation where personal injury or material damages may occur. In the events described above, Bematech S.A. and its officers, administrators, employees, subsidiaries, affiliates and dealers shall not be held responsible or respond by any claim, costs, damages, losses, expenses and any other direct or indirect injury, as well as claims which alleges that Bematech S.A. was negligent regarding the design or manufacture of the product.

Bematech S.A. shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as original Bematech products or approved products by Bematech S.A.
Any product names or its logotypes mentioned in this publication may be trademarks of its respective owners and shall be here recognized.
Product warranties are only the ones expressly mentioned in the User's Manual. Bematech S.A. disclaims any and all implied warranties for the product, including but not limited to implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. In addition, Bematech S.A. shall not be responsible or liable for any special, incidental or consequential damages or lost profits or savings arising from the use of the product by the Purchaser, the User or third parties.

EMC, Safety and Other Standards Applied

WEEE
This product complies with the WEEE 2002/96/EC Directive from the European Community.

RoHS
This product complies with the RoHS 2002/95/EC Directive from the European Community.

North America:
EMI: FCC Class A
Safety: UL 60950

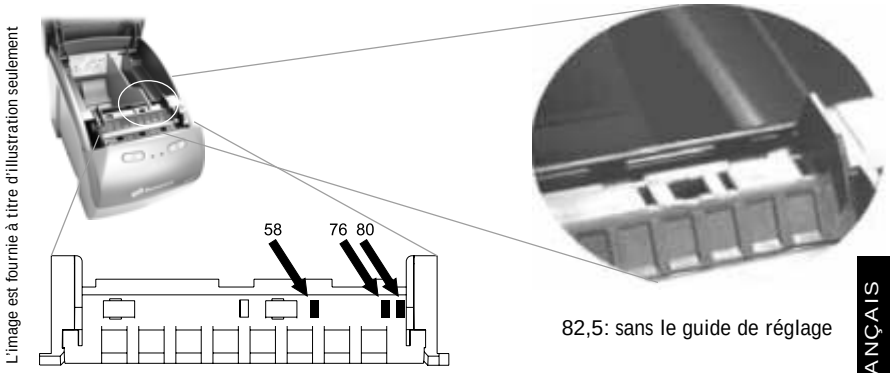
México:
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:
CE Marking
Safety: EN 60950

Réglage de la largeur du papier

Pour changer la largeur du papier, tirez le guide de réglage et positionnez-le en regard du format choisi, selon le schéma ci-dessous. L'imprimante doit aussi être programmée selon la nouvelle largeur à l'aide des touches ou logiciel. Pour des informations plus detaillées, veuillez consulter le Manuel d'Utilisateur.

Réglage 58mm Réglage 76mm Réglage 80mm



L'image est fournie à titre d'illustration seulement

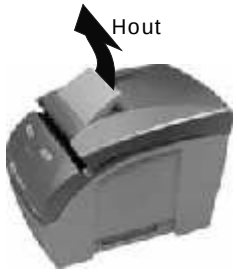
82,5: sans le guide de réglage

FRANÇAIS

Vérifiez que l'imprimante est éteinte. Connectez le câble AC au transformateur et branchez la prise. Pour assurer le fonctionnement efficace en toute sécurité, il faut que votre imprimante soit reliée à la terre.
Branchez l'appareil à l'aide du interrupteur marche-arrêt situé dans le côté de l'imprimante. Vérifiez que le voyant lumineux vert est allumé. L'imprimante va s'initialiser, exécuter l'auto-test et indiquer son status ( ).

Insertion du papier

Pour insérer du papier dans l'imprimante, tirez la manette et ouvrez le capot selon le schéma ci-dessous. Introduisez le rouleau de papier, levez son extrémité et refermez le capot. Vérifiez le Voyant Informations. Votre imprimante est prête à l'emploi lorsqu'il est vert.



1 – Levez la manette d'ouverture du capot;

2 – Insérez le rouleau de papier;

3 – Refermez le capot;

Prise du câble AC reliée au tranformateur.

Le rouleau de papier thermique doit être introduit selon le schéma ci-dessus.

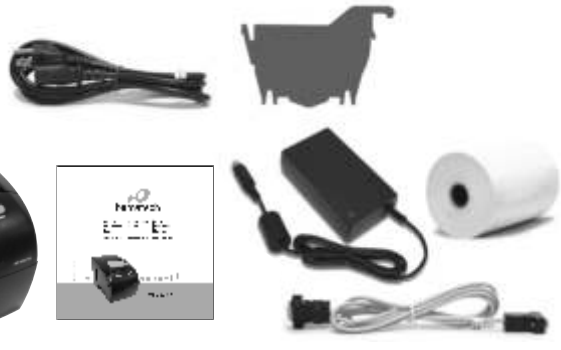
L'image est fournie à titre d'illustration seulement

Installing your Printer

Unpacking

After removing the printer out of its box, verify that the following items are included:

- Printer
- Quick Start Guide
- Communication cable
- Power Supply and power cord
- Thermal Paper roll
- Spacer

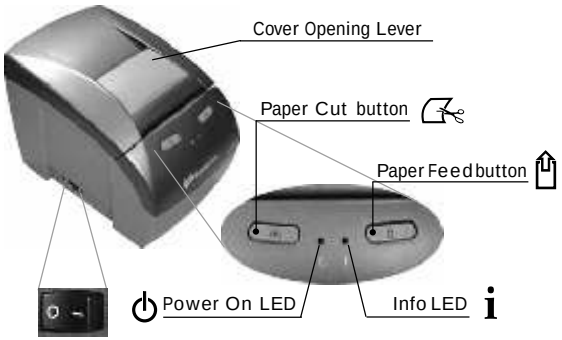


Picture for illustration purpose only

- These items may be different depending on the product configuration.

ENGLISH

Printer Description



Picture for illustration purpose only

LED Indication

During printer operation, 2 LEDs are used to indicate the printer status. In case an error occurs, it will be indicated through the Info LED. The color and number of blinks of the Info LED will indicate the type of error. The blinks and the pauses are cyclical.

Info LED

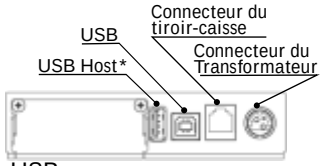
Info	LED Status	Meaning
GREEN Ready	● On	Ready to print
	✸ Blinking	Ready to print, but near paper end
YELLOW Recoverable error	● On	Cover open
	✸ Blinking	No paper
	✸ 2 blinks	Thermal printhead overheating, will print slowly, wait to cool down
	✸ 3 blinks	Cutter error, to recover open the cover (ERS)
	✸ 4 blinks	Communication error / command ignored
RED Unrecoverable error		Please refer to the User's Manual for troubleshooting

Power LED

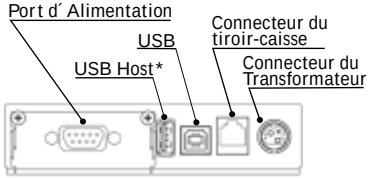
LED Status	Meaning
○ Off	Printer switched off
● On	Printer switched on (Power Supply OK)

Installation

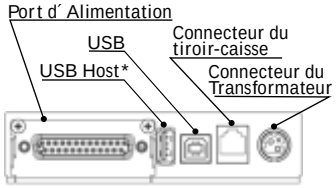
Connectez le câble DC du transformateur au connecteur DC de l'imprimante selon le schéma cidessous, de façon que la flèche du connecteur DC soit tournée vers le haut.



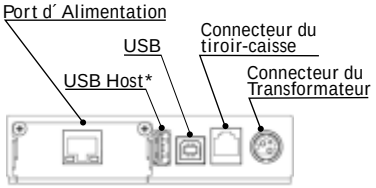
USB



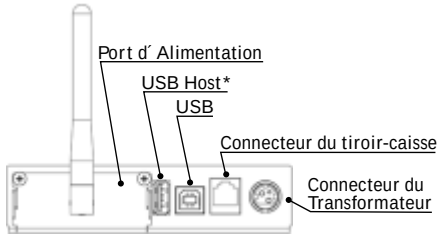
DB9 Interface



DB25 Interface



Ethernet Interface

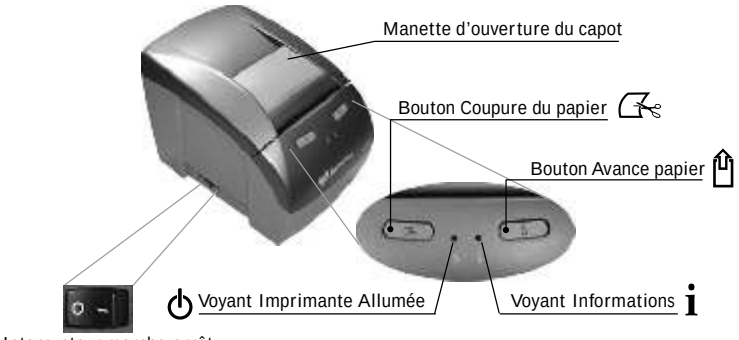


WiFi Interface

Connectez l'imprimante au câble de communication et a l'ordinateur ou microterminal.
Pour l'installation interface Ethernet, s'il vous plaît consulter le Manuel de l'utilisateur disponible à www.bematech.com.
(* consulter les dispositif soutenus)

FRANÇAIS

Description de l'imprimante



L'image est fournie à titre d'illustration seulement

Messages des voyants lumineux

L'imprimante a deux voyants lumineux afin d'indiquer son status: Voyant Imprimante Allumée et Voyant Informations. Les messages d'erreur seront indiqués par le Voyant Informations. La couleur et le nombre des clignotements indiquent le type d'erreur.

Voyant Informations

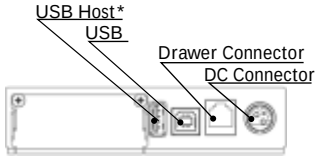
Message	Apparence	Signification
VERT Prêt	● Allumé	Prêt à l'emploi
	✹ Clignotant	Prêt à l'emploi, mais il y a peu de papier
Jaune Erreur Récupérable	● Allumé	Capot ouvert
	✹ Clignotant	Il n'y a plus de papier
	✹ 2 fois	Protection contre surchauffe de la tête d'impression activée. L'imprimante fonctionnera lentement. Attendre refroidir.
	✹ 3 fois	Erreur du massicot. Ouvrez le capot afin de le récupérer (ERS)
	✹ 4 fois	Erreur de communication / commande ignorée
Rouge Erreur Non Récupérable		Veuillez reportez-vous au Manuel d'Utilisateur afin de diagnostiquer le problème.

Voyant Imprimante Allumée

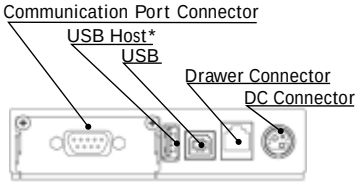
	Apparence	Signification
○	Éteint	Imprimante éteinte
●	Allumé	Imprimante allumée (Transformateur OK)

Installing

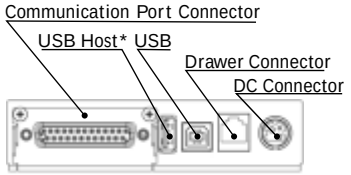
Connect the DC cable of the power supply to the DC connector of the printer as shown below – note that the arrow in the DC connector must be facing up.



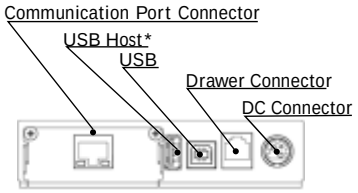
USB



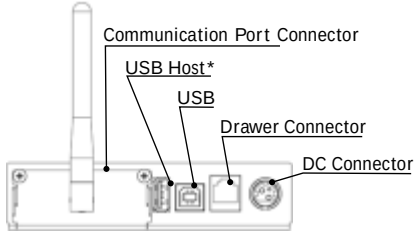
DB9 Interface



DB25 Interface



Ethernet Interface



WiFi Interface

Connect the communication cable to the printer and to the host system (i.e. a PC or other terminal). To Ethernet interface installation, please consult the User's Manual available at www.bematech.com

(*Supported device under request)

Make sure that the printer is turned off. Connect the power cord to the power supply's AC connector and to an electrical outlet. Also make sure that the electrical outlet is appropriately grounded.

Turn on the printer using the on / off switch located on the left side of the printer. Check if the Power On LED is lit. The printer will initialize and indicate the printer status (**i**).

Loading Paper

To load the paper roll, lift the cover lever and open the cover as shown below. Close the cover holding a slip of paper towards the outside of the printer. Look if the Info LED is lit. If the Info LED is green, your printer is ready to use.

Power supply´s AC connector.

Observe paper side as shown above.

1 - Lift cover lever

2 - Drop paper

3 - Close cover.

Picture for illustration purpose only

L'installation de votre imprimante

Déballage

Après avoir déballé l'imprimante, vérifiez si les éléments suivants figurent dans le coffret:

- Imprimante MP-4200 TH
- Guide de Référence Rapide (ce document)
- Câble d'alimentation
- Transformateur avec câble
- Rouleau de papier thermique
- Guide de réglage de la largeur du papier

L'image est fournie à titre d'illustration seulement

Selon la configuration du produit et du système choisi.

FRANÇAIS

Ce Guide de Référence Rapide contient une brève description de l'imprimante MP-4200TH et quelques informations sur son installation et exploitation. Pour plus d'informations, reportez-vous au Manuel d'Utilisateur trouvé dans la section « Support » sur le Site Web de Bematech.

www.bematech.com

Guide de Référence Rapide de l'imprimante MP-4200TH.
P/N: 501002500 .Ver.1.1

(Juin 2009 - Première Édition)

Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite, adaptée ou traduite sans l'accord écrit préalable de Bematech S.A., sauf quand permis par le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles de changement sans avis préalable. Bematech ne saurait être tenue responsable de l'usage de ces informations. Dans la mesure du perfectionnement de ses produits Bematech S.A. fera tous ses efforts pour donner des informations actualisées sur les appareils décrits ici. La version la plus récente de ce Guide peut être obtenue sur le Site Web de Bematech :

www.bematech.com

En dépit des exceptions contenues dans ce Manuel, l'acheteur ou les parties tierces assument les conséquences et la responsabilité à la suite: (a) d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non prévue de ce produit pour un but particulier, soit-elle intentionnelle ou même involontaire; (b) de modifications, réparations ou transformations non autorisées de ce produit; (c) de la non observation stricte des instructions d'exploitation ou de maintenance trasmises par Bematech S.A. Corporation; (d) d'utiliser le produit en même temps que d'autres systèmes ou applications dont la panne puisse être la cause de dommages corporels ou matériels. Dans les cas listés ci-dessus, Bematech S.A. et ses directeurs, administrateurs, employés, filiales et revendeurs ne peuvent pas être tenus responsables ni répondent de réclamations, coûts, préjudices, pertes, dépenses ou d'autres dommages directs ou indirects, ni même de réclamations arguant de négligence de la part de Bematech S.A. en ce qui concerne le projet ou la fabrication du produit.
Bematech S.A. ne peut être tenue responsable des dommages ou des problèmes survenant à la suite de l'utilisation d'optionnels ou consommables autres que des produits originaux Bematech ou des produits agréés par Bematech S.A. Les noms et les logotypes des produits mentionnés dans ce guide peuvent être des marques déposées de leurs détenteurs respéctifs ici reconnus comme tels.
La garantie des produits ne correspond qu'à celles expressément mentionnées dans le Manuel d'Utilisateur. Bematech S.A. renonce à toute garantie implicite, y compris (mais sans se limiter) toute garantie sous-entendue de mercantilité et les adaptations aux buts particuliers. En outre, Bematech S.A. ne peut être tenue responsable ni même obligée de répondre soit de préjudices exceptionnels ou indirects résultants de l'utilisation de ce produit par l'acheteur, l'usuaire ou le tiers, soit de pertes et gains dont l'acheteur, l'usuaire ou le tiers ont été privés.

EMC et standards do Segurité

WEEE
Cet appareil est conforme à la directive WEEE 2002/96/EC de la Communauté Européenne.

RoHS
Cet appareil est conforme à la directive RoHS 2002/95/EC de la Communauté Européenne.

North America:
EMI: FCC Class A
Safety: UL 60950

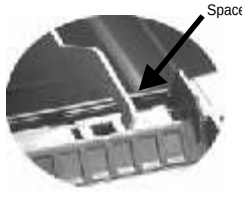
México:
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:
CE Marking
Safety: EN 60950

ENGLISH

Paper width adjustment

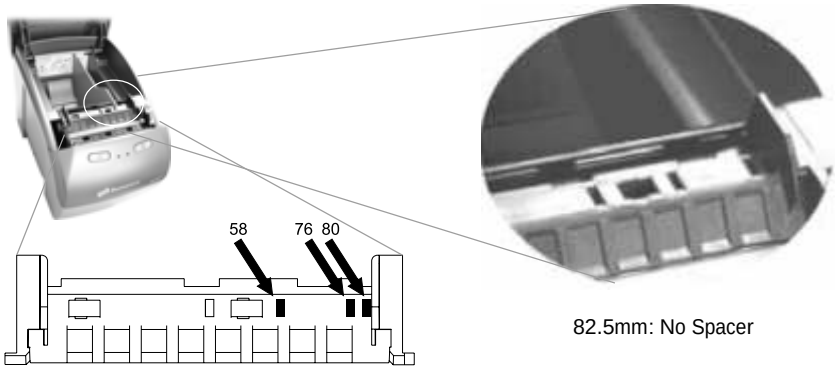
To change the paper width simply pull the spacer and insert it in the new paper width position, as shown below.
The printer must also be programmed to print only in the new paper width.
Please refer to the User's Manual for further details.
The spacer can be used to adjust the roll with widths from 2 up to 3 and a quarter of an inch.



Adjusted for 58mm

Adjusted for 76mm

Adjusted for 80mm



82.5mm: No Spacer

Self-testing and Help summary

To run a self-test, turn off the printer, press and hold the Paper Feed button and switch the printer on. When the printer starts printing, release the Feed button. A message will be printed asking you to wait for the self-test, choose the Configuration Mode or enter in Data Dump Mode. After the self-test the printer returns to the "Ready" status (green Info LED).
For a Help summary, turn off the printer and turn the printer on while keeping the Cut button pressed.

Usage Environment

The MP-4200 TH should operate placed on a plain and stable surface. Keep the printer unobstructed - especially the paper exit.
Do not hold or pull the receipts which are being printed.

This product is designed for indoor applications. Avoid using it in environments with high humidity, subject to dust or intense heat.

Drawer Activation

CAUTION !

Please refer to the User's Manual before connecting your cash drawer to the printer. Some drawer models may damage the printer or the drawer if the drawer connector does not match the printer standard.

Drivers:
Questo pacchetto installa i drivers API di Windows, I Manuali, Il Software del'utente, lo stampatore e il driver dello spooler.

NON COLLEGARE il vostro stampatore prima del' installazione dei drivers.

1. Lanci il programma (BemaSetupMP4K.exe).
2. Selezioni la lingua del'assistente del'installazione e clicca sul OK.
3. Legga le istruzioni della pagina iniziale e clicca sul NEXT.
4. L'assistente installerà automaticamente i drivers e Le biblioteche si sistema.
5.Selezioni lo stampatore, la porta e la configurazione secondo l' interfaccia scelta. Per Ethernet, introduci l'indirizzo IP dello stampatore. Clicca sul INSTALL.
6.Colleghi la vostra MP-4200TH alla porta installata nel vostro Ordinatore/PC e verifiche che lo stesso sia accesa e con carta.
7. Selezioni tra stampare o no la pagina di teste.

La configurazione padrone del driver dello spooler è:
1. regolare (non-scalabile)
2. 76mm / 30cm larghezza di stampa / lunghezza di pagina

Per cambiare le configurazioni dello stampatore, clicca con il destro sul'icona della MP-4200 TH sotto START\Printers ed i Fax e selezioni il menù Proprietà.

Pulizia esterna:
Pulisca l'armadietto esterno con una stoffa molle, inumidita in acqua o detersivo neutrale. Mai non usi un rimorchi trattato chimicamente o sostanze chimiche come alcol o solvente simile. L'uso di questi prodotti può fare l'armadietto della stampante cambia il suo colore o sia deformato.

Auto-test e Aiuto riassuntivo

Per eseguire una stampa di auto-test, spegnere la stampante, e accenderla nuovamente con il Tasto Avanza Carta schiacciato. Quando la stampante inizierà la stampa, lasciare il tasto. Un messaggio verrà stampato domandando per scegliere tra aspettare se desiderare un auto-test, entrare in modo di configurazione o modo Dump. Dopo la stampa dell'auto-test la stampante ritorna in modo normale per stampare – LED dell'Info resta verde. Per la stampa in modo di aiuto, accendere la stampante con il Tasto di Taglio di Carta schiacciato.

Ambiente d'uso

La sua MP-4200 TH deve operare in una superficie piana e stabile. Mantenga l'uscita della carta della stampante libera.
Non tirare o trattenere la carta quando la stampante starà stampando o tagliando.

La stampante dovrà operare collocata in una superficie piana. Evitare d'istallarla in locali umidi, soggetti a polvere o azioni di calore, come luce solare o stufe.

Collegando il Cassetto dei Soldi

ATTENZIONE!

Si prega di consultare la Guida per l'utente prima di collegare qualsiasi cassetto. Alcuni modelli di cassetto può danneggiare la stampante o il cassetto in cui la configurazione dei pin del connettore non corrispondono al pattern supportati dalla stampante.

Drivers:
This package installs the Windows API driver, Manuals, User Software, Printer and the Spooler driver.

DO NOT connect your printer prior to installing the drivers.

1. Run the file (BemaSetupMP4K.exe).
2. Select the installation wizard language and press OK.
3. Read the initial instructions on the Welcome Window and press NEXT.
4. The wizard will automatically install the drivers and system libraries.
5. Select the printer Interface and the port and configuration depending on the chosen interface. For Ethernet, fill in the printer IP address. Press INSTALL.
6. Connect your MP-4200 TH to the installed port in your PC, make sure that it is turned on and with paper loaded.
7. Select whether you wish to print a test page or not.

The default spooler driver configurations are:
1. regular (non-scalable)
2. 76mm (3in) / 30cm (11.8in) print width / page length

To change the printer properties you may right click on the MP-4200 TH icon under START\Printers and Faxes and launch the properties menu.

External cleaning:
Clean the external cabinet with a soft cloth, moistened in water or neutral detergent. Never use a tow chemically treated or chemical substances like alcohol or similar solvent. The use of these products can make the cabinet of the printer changes its color or be deformed.

ESPAÑOL

Esta Guía Referencia Rápida es una descripción corta de la impresora MP-4200 TH e incluye la información básica con respecto la instalación y a la operación. Para saber si hay información detallada sobre este producto, comprobar por favor el manual de usuario disponible en nuestra sección de la "ayuda" del Web site.

www.bematech.com/es

MP-4200 TH Guía de Referencia Rapida
P/N: 501002500 - Revisión 1.1

(Junio de 2009 - Primera edición)

Todos los derechos reservados© para Bematech S.A., Curitiba-PR, Brasil.

Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, adaptada o traducida sin la previa autorización escrita de Bematech S.A., excepto cuando permitido por derechos de patente.
Los datos de esta publicación son puramente informativos, sujetos a cambios sin previo aviso y no se asume responsabilidad con respecto al uso de estos. Sin embargo, a medida que estén disponibles mejorías en el producto, Bematech S.A. dedicará todos sus esfuerzos para suministrar informaciones actualizadas de los productos descriptos en esta publicación. La versión más reciente de este Manual puede ser obtenida a través del sitio de Internet de Bematech:

www.bematech.com/es

No obstante las otras excepciones contenidas en este Manual, las consecuencias y la responsabilidades son asumidas por el Comprador de este producto o terceras personas como resultado de: (a) uso intencional para cualquier aplicacion impropia, no intencional o no autorizada de este producto, incluyendo cualquier propósito específico; (b) modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones de este producto; (c) uso del producto sin cumplir las instrucciones operacionales y de mantenimiento de la empresa Bematech S.A.; (d) uso del producto como componente en sistemas u otras aplicaciones en las cuales la falla de éste podría crear una situación donde podrían ocurrir heridas personales o daños materiales. En los eventos mencionados anteriormente, Bematech S.A. y sus representantes legales, administradores, empleados, subsidiarias, afiliadas y distribuidores no serán considerados responsables o responderán por cualquier reclamo, costos, daños, pérdidas, gastos y cualquier otro perjuicio directo o indirecto, así como también por reclamaciones en las cuales se alegue que Bematech S.A. fue negligente con respecto al diseño o a la manufactura del producto.
Bematech S.A. no será responsable por cualquier daño o problema resultante del uso de cualquier opcione o cualquier producto consumibe fuera de aquellos designados como productos originales Bematech o productos aprobados por Bematech S.A.
Las garantías del producto son solamente aquellas mencionadas expresamente en el Manual del Usuario. Bematech S.A. rechaza cualquier y todas las garantías implícitas del producto, incluyendo, pero no limitándose, a garantías implícitas de comercialización o adaptación para una finalidad específica. Adicionalmente, Bematech S.A. no será responsable o pasible por cualquier daño, lucro o ahorros perdidos, sean especiales, accidentales o consecuentes, resultantes del uso del producto por el Comprador, el Usuario o terceras personas.

EMC and Safety Standards Applied

WEEE
Este producto esta en conformidad con las directivas de la regla WEEE 2002/96/EC Directiva de la Comunidad Europea.

RoHS
Este producto esta en conformidad con las directivas de la regla ROHS 2002/95/EC Directiva de la Comunidad Europea.

North America:	México:	Europe:
EMI: FCC Class A	Safety: NOM-019-SCFI-1998	CE Marking
Safety: UL 60950		Safety: EN 60950

ITALIANO

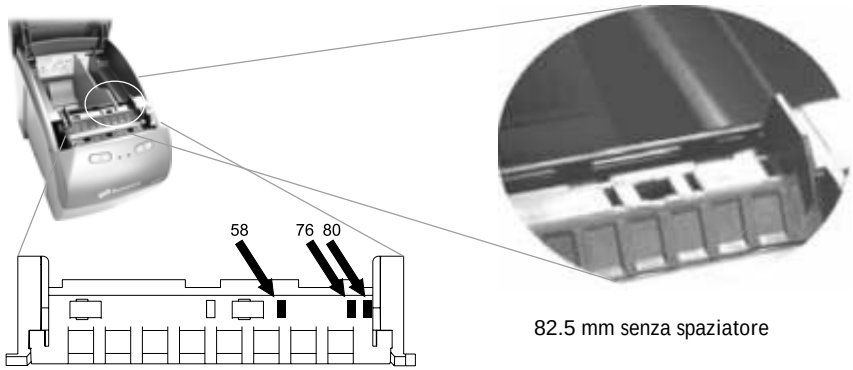
Aggiustare la larghezza della carta

Per cambiare la larghezza della carta, tirare lo spaziatore e inserirlo nella nuova posizione con la larghezza specificata, come mostrato nella figura sotto. Anche la stampante dovrà essere programmata per la nuova larghezza via tastiera o software dell'utente. Si prega verificare altri dettagli nel Manuale dell'Utente.

Adattato per 58 mm

Adattato per 76mm

Adattato per 80mm



82.5 mm senza spaziatore

Verificare che la stampante sia spenta. Collegare il cavo AC alla fonte dell'alimentazione e la spina alla presa di corrente. È importante accertarsi che il filo terra sia collegato, per assicurare un corretto e sicuro funzionamento del prodotto.
Accendere la stampante usando l'interruttore Accendi/Spegni localizzato nella parte laterale della stampante. Verificare se si è acceso il LED verde. La stampante inizierà, facendo un auto-test e indicherà il suo stato (**i**).

Cavo AC alla fonte dell'alimentazione.

Inserendo la carta

Per inserire la carta nella stampante, tirare la leva e alzare il coperchio come indicato nella figura. Collocare la bobina, lasciando una parte fuori e chiudere il coperchio. Verificare il LED Info. Se sarà verde, la sua stampante è pronta per l'uso.

Le rouleau de papier thermique doit être introduit selon le schéma ci-dessus.

1 – Alzare la leva dell'apertura del coperchio;

2 – Inserire il rullo di carta;

3 – Chiudere il coperchio;

Ritratto semplicemente illustrativo

Instalando su Impresora

Desembalando

Después de sacar la impresora de su caja verificar que se incluyeron los siguientes ítems:

- Impresora
- Guía de Referencia Rápida
- Cable de Comunicación
- Fuente y Cable de Poder
- Rollo de Papel Térmico
- Espaciador

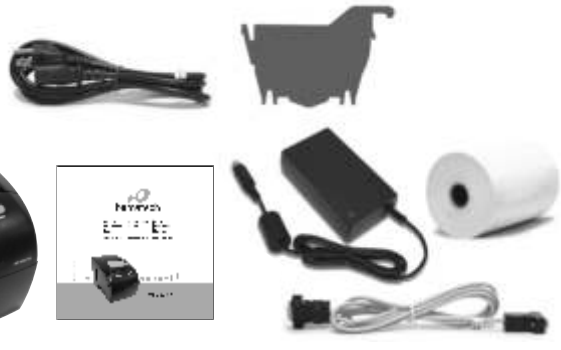


Foto meramente ilustrativa

•Estos ítens pueden ser distintos dependiendo de la configuración del producto.

ESPAÑOL

Descripción de la Impresora

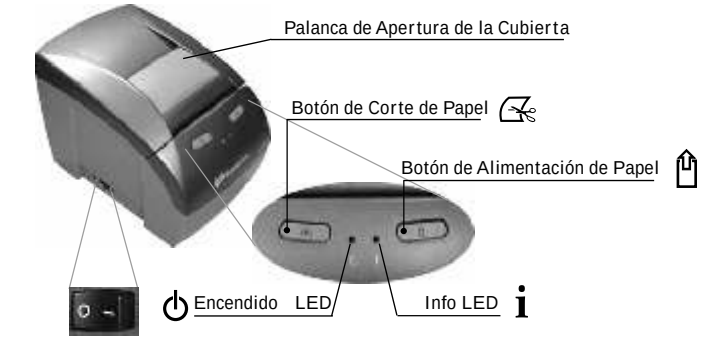


Foto meramente ilustrativa

Indicación LED

Dos luces LED indican el estatus de la impresora cuando está funcionando. La luz Info LED indicará cuando un error haya ocurrido. La luz Info LED indicará el tipo de error por medio del color y cantidad de parpadeos. Los parpadeos y las pausas son cíclicos.

LED Info

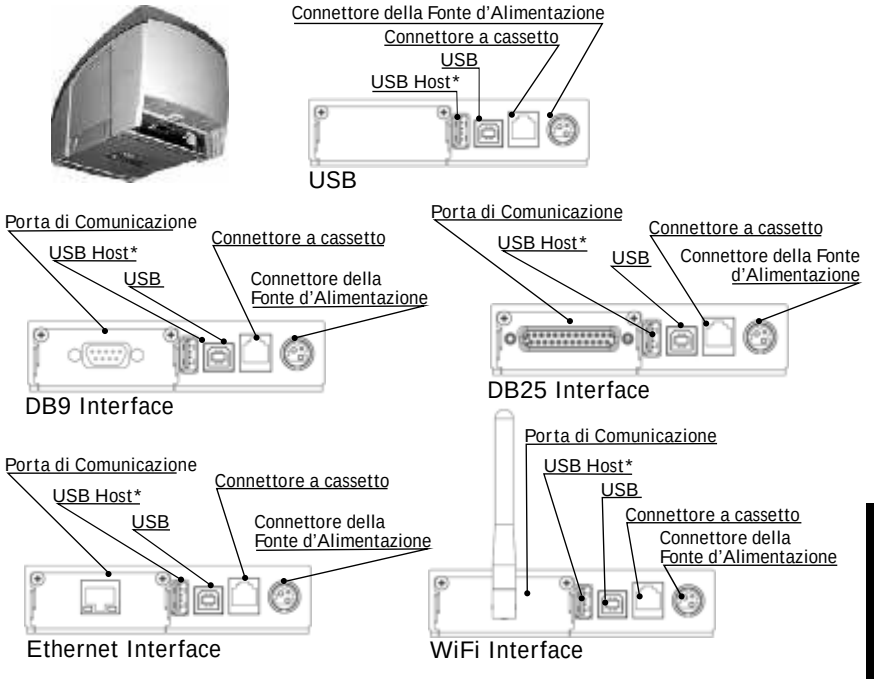
Info	Apariencia	Significado
VERDE Lista	On	Lista para imprimir
	Parpadeando	Listo para imprimir pero papel por acabar
AMARILLO Error recuperable	On	Cubierta abierta
	Parpadeando	Sin papel
	2 parpadeos	El cabezal de la impresora está recalentando, imprimirá lentamente, espere para permitir el enfriamiento
	3 parpadeos	Error del cortador, abra la cubierta para recuperar (ERS)
	4 parpadeos	Error de comunicación / comando ignorado
ROJO Error No-recuperable		Favor de consultar el Manual del Usuario para un diagnóstico del problema

LED de Encendido

Apariencia	Significado
Off	Impresora desconectada
On	Impresora conectada (Suministro eléctrico OK)

Istallazione

Collegare il cavo DC della fonte di alimentazione al connettore DC della stampante conforme sotto indicato, nota che la freccia nel connettore DC è girata in alto.



Colleghiilcavodellacomunicazioneallastampanteeal PCoalterminale.

Interfaccia Ethernet per l'installazione, si prega di consultare il manuale utente disponibile su www.bematech.com

(* Sotto la consultazione dispositivo supportato

ITALIANO

ITALIANO

Descrizione della Stampante

Ritratto semplicemente illustrativo

Indicazione dei LEDs

La stampante possiede 2 LEDs, per l'indicazione dello stato: LED Stampante Accesa e LED Informazioni. In caso di errore sarà indicato dal LED Informazioni. Il colore e il numero di volte che lampeggerà indicano il tipo di errore, in maniera rispettiva.

LED Informazioni

Info	Apparenza	Significato
VERDE Pronto	● Acceso	Coperchio Aperto
	✹ Lampeggiando	Pronta per stampare, ma con poca carta
Giallo Errore Recuperabile	● Acceso	Senza carta
	✹ Lampeggiando	No paper
	✹ 2 volte	Attivata la protezione contro surriscaldamento della testina della stampante, stamperà lentamente, aspettare raffreddamento
	✹ 3 volte	Errore di ghigliottina, aprire il coperchio per recuperare (ERS)
	✹ 4 volte	Errore di comunicazione / comando ignorato
Rosso Errore non recuperabile		Si prega consultare il Manuale dell'Utente per una diagnostica del problema.

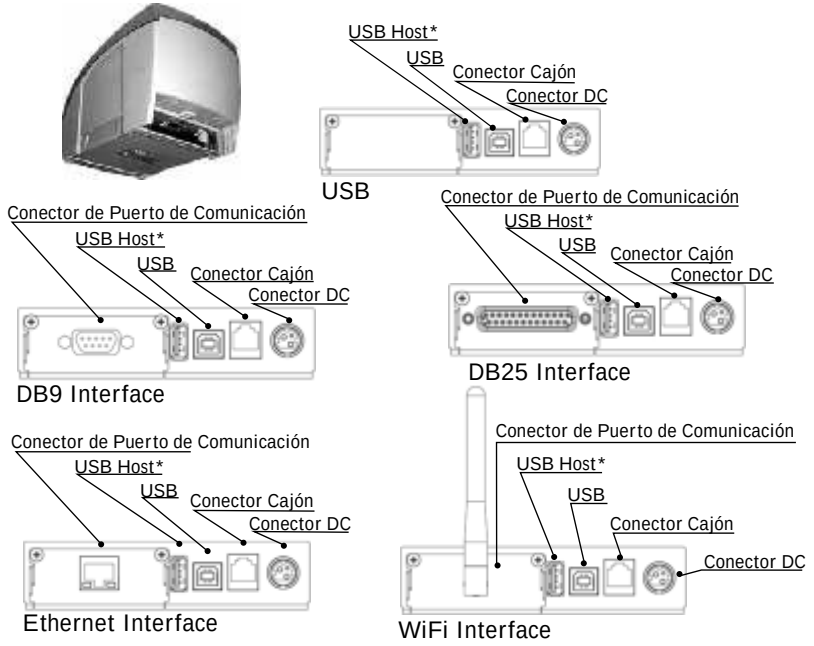
LED Stampante Accesa

Apparenza	Significato
○ Spento	Stampante Spenta
● Acceso	Stampante Accesa (Fonte OK)

ESPAÑOL

Instalando

Conecte el cable DC de la fuente de poder al conector DC de la impresora, tal como se muestra abajo – tome nota que la flecha del conector DC debe de estar orientada hacia arriba.



Conecte el cable de comunicación a la impresora y al sistema anfitrión (p. ej. una computadora u otro terminal).

Para instalación de la interfaz Ethernet, consulte el Manual de usuario disponible en el sitio www.bematech.com

(* Devices soportados bajo consulta)

Asegúrese que la impresora esté apagada. Conecte el cable de poder al conector AC de la fuente de poder y a un enchufe eléctrico. El enchufe debe de tener conexión a tierra, tal como se muestra abajo.
Encienda la impresora utilizando el interruptor On / Off localizado al lado izquierdo de la impresora. Determine si la luz LED de Poder On está encendida. La impresora se inicializará e indicará el estatus (**i**).

Instalando el Papel

Para instalar el rollo de papel levante la palanca de la cubierta y abra la cubierta, tal como se muestra abajo. Cierre la cubierta reteniendo un pedazo de papel hacia el frente de la impresora. Cerciórese que la luz Info LED esté encendida. Si la luz Info LED está en verde, su impresora está lista para ser usada.

Conector AC de la fuente de poder.

El rollo de papel térmico se debe introducir como se muestra arriba.

1 – Levante la palanca de la cubierta;

2 – Introduzca el rollo de papel;

3 – Cierre la cubierta.

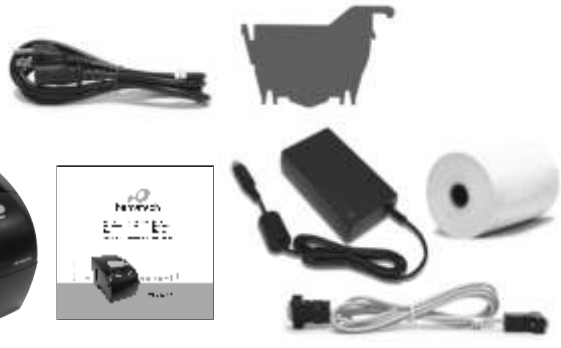
Foto meramente ilustrativa

Istallando la sua stampante

Aprendo la scatola

Dopo aver ritirato il prodotto dalla scatola, verificare se sono presenti i seguenti iter:

- Stampante MP-4200 TH
- Guida Informativa Rapida (questo documento)
- Cavo di comunicazione
- Fonte di alimentazione con cavo
- Bobina di carta termica
- Spaziatore



Ritratto semplicemente illustrativo

Questi iter dipendono dalla configurazione del prodotto e sistemi scelti.

Resúmenes de Auto-evaluación y Ayuda

Para efectuar una auto-evaluación apague la impresora, presione y mantenga presionado el botón de Alimentación de Papel y encienda la impresora (On). Cuando la impresora empiece a imprimir suelte el botón de Alimentación. Aparecerá una impresión pidiéndole que espere por la auto-evaluación, elija el Modo de Configuración o ingrese al Modo de Volcado de Datos. Después de la auto-evaluación la impresora vuelve al estatus "Ready" (Listo) (luz verde Info LED).
Para acceder al resumen de Ayuda apague la impresora y enciéndala manteniendo presionado el botón Cut (Corte).

Entorno de Uso

La MP-4200 TH debe de usarse sobre una superficie plana y estable. Mantenga la impresora libre de obstáculos – especialmente el área de salida de papel.
No agarre o jale los recibos que están imprimiéndose.

Éste producto ha sido diseñado para ser usado en interiores. Evite usarlo en entornos de humedad elevada, sujeto a polvo o a calor intenso.

Activación de Cajón

Cuidado

Favor de consultar el Manual del Usuario antes de conectar la caja registradora (de efectivo) a la impresora. Algunos modelos de cajas pueden dañar la impresora si la configuración del conector nos corresponde al Standard de la impresora.

Treiber:
Dieses Paket installiert Windows API Treiber, Handbuch, Benutzer Applikationen, Drucker und Spooler Trieber

Schalten Sie ihrer Drucker NICHT EIN, solang Sie die Treibern noch nicht instaliert haben

1. BemaSetupMP4K.exe Datei ausführen
2 Wählen Sie Sprach Wizard aus und auf OK drücken
3 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Willkommen Fenstern und drücken Sie NEXT
4 The Wizard installiert automatisch die Triebern und die System Bibliotheken
5 Wählen Sie die Drücker Schnittstelle ein und konfigurieren Sie sie. Für Ethernet, tragen Sie den IP Addresse ein und drücken sie INSTALL.
6 Stecken Sie den Drüchen an den PC und schalten Sie ihn ein. Sein Sie sicher, dass der Drucker Papier hat.
7. Sie können jetzt eine Test Seite ausdrücken

Die standard spooler Treiber Konfigurierungen sind:
1. regulär (non-scalable)
2. 76mm (3in) / 30cm (11.8in) Breite / Seite länge

Um den Drucker Eigenschaft zu ändern (Schnittstelle, Seite Größe und anders), drücken Sie auf MP-4200 TH Icon unter START\Systemsteurung à Drucker und Faxgeräte, gehen Sie auf Eigenschaften Menu.

Externe Reinigung:
Reinigen Sie den Drucker mit einem weichen Tuch. Das Tuch kann mit Wasser oder mit einem neutral Reinigungsmittel befeuchtet werden. Benutzen Sie nie Chimikalien, wie zum Beispiel, Alkohol oder Lösungsmittel; sie können die Farbe der plastic Teilen verändern.

ITALIANO

Questa Guida Informativa Rapida, contiene una breve descrizione sulla Stampante MP-4200 TH, e include alcune informazioni sulla sua istallazione e operazione. Per altri dettagli su questo prodotto, consulta il Manuale dell'Utente disponibile nell'area di "Supporto" nel sito Bematech.

www.bematech.com

Guida Informativa Rapida della Stampante MP-4200TH.
P/N: 501002500 - Rev.1.1

(Giugno 2009 - Prima edizione)

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata, riprodotta, adattata o tradotta, senza il previo permesso scritto dalla Bematech S.A., eccetto quando permesso dai diritti di licenza.

Le informazioni che risultano in questa pubblicazione sono puramente informative, soggette a variazioni senza preavviso. Inoltre, l'azienda non si ritiene responsabile per l'uso di tali informazioni. Perciò, in seguito agli aggiornamenti del prodotto, la Bematech S.A., farà tutto lo sforzo possibile per fornire informazioni attualizzate sui prodotti descritti in questa pubblicazione. La più recente versione di questo manuale può essere ottenuta nel sito della Bematech in Internet:

www.bematech.com

A rispetto delle altre esecuzioni che risultano in questo Manuale, l'Acquirente di questo prodotto o i terzi coinvolti, assumono le conseguenze e la responsabilità come risultato: (a) uso intenzionale per qualsiasi applicazione impropria, involontaria e non autorizzata di questo prodotto, includendo qualsiasi fine specifico; (b) modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate di questo prodotto; (c) uso del prodotto senza che siano seguite le istruzioni d'operazione e manutenzione della Bematech S.A. Comporation; (d) uso del prodotto come parte di sistemi o altre applicazioni nel quale qualsiasi difetto dello stesso, possa creare situazioni propizie a danni personali o materiali. Nei casi sopra descritti, la Bematech S.A. e i suoi direttori, amministratori, dipendenti, sussidiarie, associate e rivenditori non saranno considerati responsabili o chiamati a rispondere per qualsiasi rivendicazioni, costi, danni, perdite, spese o qualsiasi altro danno diretto o indiretto, così come per rivendicazioni che allegano negligenza da parte della Bematech S.A in relazione al progetto o fabbricazione del prodotto.

La Bematech S.A. non si ritiene responsabile per qualsiasi danno o problema decorrente dell'uso di qualsiasi opzioni o materiale di consumo che non siano i classificati come prodotti originali della Bematech o prodotti approvati dalla Bematech S.A.. Tutti i nomi o marchi dei prodotti menzionati in questa pubblicazione possono essere marchi registrati dei suoi rispettivi proprietari e sono qui riconosciuti come tali.
La garanzia dei prodotti corrisponde solo a quelli espressamente menzionati nel Manuale dell'Utente. La Bematech S.A. non accetta tutta e qualsiasi garanzia implicita per il prodotto, includendo (ma senza limitarsi a) garanzie implicite di mercato o adeguamento per fini specifici. Inoltre, la Bematech S.A. non sarà responsabile o soggetta a rispondere per qualsiasi danno speciale, incidenti o conseguenze o anche guadagni o lucri cessanti decorrenti all'uso del prodotto dall'Acquirente, per l'Utente o da terzi.

EMC and Safety Standards Applied

WEEE
Questo Prodotto è conforme la direttiva WEEE 2002/96/EC della Comunità Europea.

RoHS
Questo Prodotto è conforme la direttiva RoHS 2002/95/EC della Comunità Europea.

North America:
EMI: FCC Class A
Safety: UL 60950

México:
Safety: NOM-019-SCFI-1998

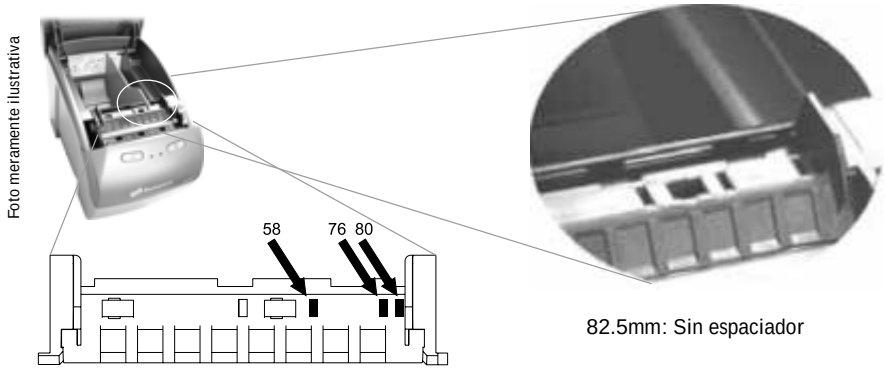
Europe:
CE Marking
Safety: EN 60950

ESPAÑOL

Ajuste del ancho del papel

Para cambiar el ancho del papel simplemente mueva el espaciador y colóquelo en la nueva posición de anchura.
La impresora también debe ser programada para imprimir en la nueva anchura de papel.
Favor de consultar el Manual del Usuario para más detalles.

Ajustado para 58mm | Ajustado para 76mm | Ajustado para 80mm



82.5mm: Sin espaciador

Autotest und kurze Hilfe

Für einen Ausdruck im Autotest schalten Sie den Drucker aus und schalten Sie diesen wieder ein, während Sie die Papiervorschubtaste gedrückt halten. Sobald der Ausdruck initialisiert wird, lassen Sie die Taste wieder los. Es wird eine Nachricht gedruckt, worin darum gebeten wird, zwischen Warten, falls Sie ein Autotest möchten, Konfigurierungsmodus oder Dumpmodus zu wählen. Nach dem Ausdruck des Autotests kehrt der Drucker in Druckbereitzustand zurück – die LED-Informationsanzeige ist grün. Für einen Ausdruck im Hilfemodus schalten Sie den Drucker ein, während Sie die Abschneidtaste gedrückt halten.

Betriebsumgebung

Ihr MP-4200TH muss auf einer flachen und stabilen Oberfläche betrieben werden. Halten Sie den Papierausgang unbehindert. Während des Ausdrucks oder des Schnitts ziehen oder halten Sie das Papier nicht.

Der Drucker muss auf einer flachen Oberfläche betrieben werden. Installieren Sie diesen nicht an Orten mit hohem Feuchtigkeits- oder Staubgehalt oder in Räumlichkeiten, wo dieser Hitze ausgesetzt wird, wie Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten.

Anschluss der Kassenschublade

VORSICHT!

Bitte lesen Sie das Benutzhandbuch vor dem Anchluss jeder Art von Kassenschublade. Manche Arten von Kassenschubladen können den Drucker oder die Kassenschublade beschädigen falls den Anchluss des Kassenschubladen nicht zum Drucker stadard nicht anpassen.

Drivers:
Este paquete instala los drivers API Windows, los Manuales, el Software del Usuario, la Impresora y el driver spooler.

NO prenda su impresora antes de instalar los drivers.

1. Ejecute el archivo (BemaSetupMP4K.exe).
2. Seleccione el idioma del asistente de instalación y pinche OK.
3. Leya las informaciones de la página inicial y pinche PRÓXIMO.
4. El asistente instalará automaticamente los drivers y bibliotecas del sistema.
5. Seleccione la impressora, el puerto y configuración según el interfaz elegida. Para el interfaz Ethernet, inserte la dirección IP de la impresora. Pinche INSTALAR.
6. Conecte vuestra MP-4200TH al puerto instalado en su ordenador y verifique sy está prendida y con papel.
7. Elija 'imprimir' o 'no imprimir' una página de teste.

La configuración por defecto del driver spooler es:
1. regular (no-escalable)
2. 76mm / 30cm ancho de impresión / largo de la página

Para cambiar las configuraciones de la impresora, pinche el butón derecho en el ícone de la MP-4200TH en INICIAR\Impresoras y faxes y seleccione el menú Propiedades.

Limpieza externa:
Limpie el exterior del gabinete con un paño suave, humedecido en agua o detergente neutro. Nunca use un remolque o tratadas químicamente las sustancias químicas como el alcohol o disolvente similar. El uso de estos productos puede hacer que el gabinete de la impresora cambia de color o se deforme.

PORTUGUÊS

Este Guia de Referência Rápida contém uma breve descrição sobre a Impressora MP-4200 TH, e inclui algumas inforçações básicas sobre sua instalação e operação. Para mais detalhes sobre o produto, consulte o Manual do Usuário disponível na área de "Suporte" no site da Bematech.

www.bematech.com.br

Guia de Referência Rápida da Impressora MP-4200 TH.
P/N: 501002500 - Rev.1.1

(Junho de 2009 - Primeira edição)

Nenhuma parte desta publicação pode ser copiada, reproduzida, adaptada ou traduzida sem a permissão prévia por escrito da Bematech S.A., exceto quando permitido por direitos de patente.
As informações contidas nesta publicação são puramente informativas, sujeitas a alterações sem prévio aviso. Além disso, a empresa não se responsabiliza pelo uso de tais informações. No entanto, à medida que os aperfeiçoamentos do produto forem implementados, a Bematech S.A. envidará todo esforço possível para fornecer informações atualizadas sobre os produtos descritos nesta publicação. A mais recente versão deste manual pode ser obtida no site da Bematech na Internet:

www.bematech.com.br

A despeito das outras exceções contidas neste Manual, o Comprador deste produto ou os terceiros envolvidos assumem as conseqüências e a responsabilidade como resultado de: (a) uso intencional para quaisquer aplicações impróprias, involuntárias ou não autorizadas deste produto, incluindo qualquer fim específico; (b) modificações, reparações ou alterações não autorizadas deste produto; (c) uso do produto sem que sejam seguidas as instruções de operação e manutenção da Bematech S.A. Corporation; (d) uso do produto como parte de sistemas ou outras aplicações em que qualquer falha do mesmo possa criar situações propícias a danos pessoais ou materiais. Nos casos acima descritos, a Bematech S.A. e seus diretores, administradores, funcionários, subsidiárias, afiliadas e revendedores não serão considerados responsáveis ou chamados a responder por quaisquer reivindicações, custos, danos, perdas, despesas e quaisquer outros danos diretos ou indiretos, assim como por reivindicações que alegarem negligência por parte da Bematech S.A. em relação ao projeto ou fabricação do produto.
A Bematech S.A. não se responsabiliza por quaisquer danos ou problemas decorrentes do uso de quaisquer opções ou consumíveis que não sejam os designados como produtos originais da Bematech ou produtos aprovados pela Bematech S.A.
Todos os nomes e logotipos de produtos mencionados nesta publicação podem ser marcas registradas de seus respectivos proprietários e são aqui reconhecidos como tal.
As garantias dos produtos correspondem apenas àquelas expressamente mencionadas no Manual do Usuário. A Bematech S.A. rejeita toda e qualquer garantia implícita para o produto, incluindo (mas sem limitar-se a) garantias implícitas de mercantilidade ou adequação para fins específicos. Além disso, a Bematech S.A. não será responsabilizada ou sujeita a responder por quaisquer danos especiais, incidentais ou conseqüências ou até mesmo ganhos ou lucros cessantes decorrentes do uso do produto pelo Comprador, pelo Usuário ou por terceiros.

EMC and Safety Standards Applied

WEEE
Este produto está conforme a WEEE 2002/96/EC Diretiva da Comunidade Européia.

RoHS
Este produto está conforme a diretiva RoHS 2002/95/EC da Comunidade Européia.

North America:
EMI: FCC Class A
Safety: UL 60950

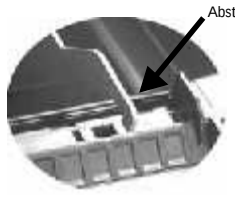
México:
Safety: NOM-019-SCFI-1998

Europe:
CE Marking
Safety: EN 60950

DEUSTCHE

Papierbreite einstellen

Um die Papierbreite zu ändern, schieben Sie den Abstandhalter zur entsprechenden Breiteneinstellung, wie unten abgebildet. Auch der Drucker muss für die neue Breite von der Tastatur oder der Benutzersoftware aus programmiert werden. Für weitere Informationen, bitte sehen Sie das Benutzerhandbuch.

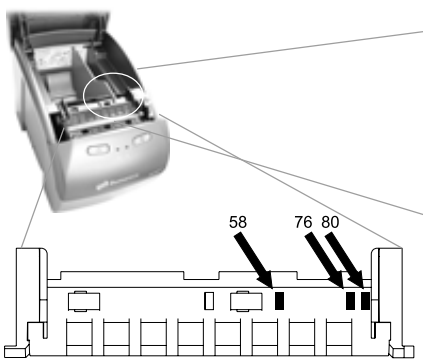


Eingestellt auf 58mm

Eingestellt auf 76mm

Eingestellt auf 80mm

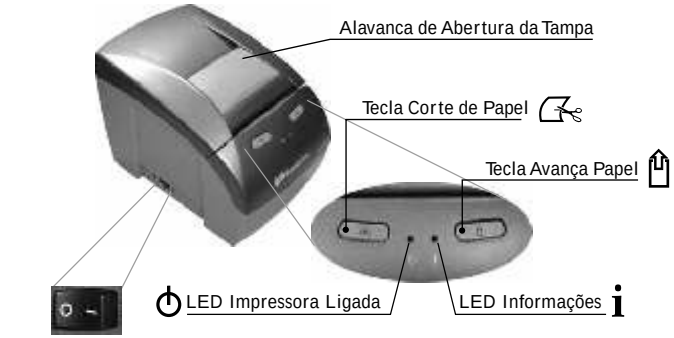
Die Bilder sind zum Abbildungszweck



82,5: ohne Abstandhalter

PORTUGUÊS

Descrição da Impressora



* Foto meramente ilustrativa

Indicação dos LEDs

A impressora possui 2 LEDs para indicação de status: LED Impressora Ligada e LED Informações. Em caso de erro, este será indicado pelo LED Informações. A cor e o número de vezes que pisca indicam o tipo de erro, de maneira repetitiva.

LED Informações

Info	Aparência	Significado
VERDE Pronto	● Ligado	Pronta para imprimir
	✹ Piscando	Pronta para imprimir, mas com pouco papel
Amarelo Erro Recuperável	● Ligado	Tampa aberta
	✹ Piscando	Sem papel
	✹ 2 vezes	Ativada a proteção contra super aquecimento da cabeça de impressão, imprimirá lentamente, aguarde esfriar
	✹ 3 vezes	Erro de guilhotina, abra a tampa para recuperar (ERS)
	✹ 4 vezes	Erro de comunicação / comando ignorado
Vermelho Error não recuperável		Favor consultar o Manual do Usuário para um diagnóstico do problema

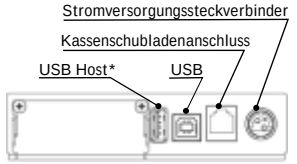
LED Impressora Ligada

Aparência	Significado
○ Desligado	Impressora desligada
● Ligado	Impressora Ligada (Fonte OK)

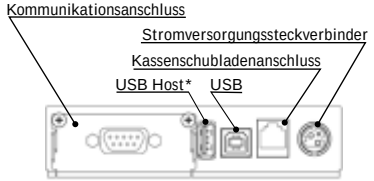
DEUSTCHE

Installierung

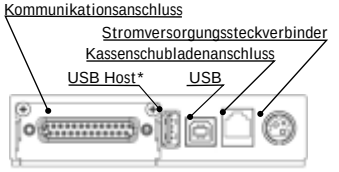
Schließen Sie das GS-Kabel der Stromversorgung an den GS-Steckverbinder des Druckers wie unten abgebildet an. Bitte beachten Sie, dass die Pfeil am GS-Steckverbinder nach oben gedreht ist.



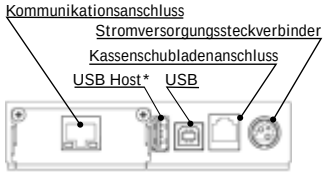
USB



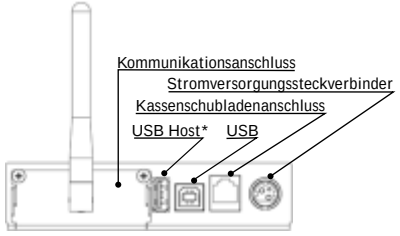
DB9 Interface



DB25 Interface



Ethernet Interface



WiFi Interface

Verbinden Sie das Kommunikationskabel mit dem Drucker und mit dem PC bzw. Mikroterminal.
Um die Ethernet Schnittstelle einzubauen und instalieren; schauen Sie, bitte, das Benutzerhandbuch nach (www.bematech.com)

(* Unterstützt device bei anfrage)

DEUSTCHE

Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist. Verbinden Sie das WS-Kabel mit der Stromversorgung und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Es ist wichtig zu sichern, dass die Erdung angeschlossen ist, um einen richtigen und sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Schalten Sie den Drucker mit dem Ein/Aus-Schalter an der Seite des Druckers ein. Überprüfen Sie, ob die grüne LED eingeschaltet ist. Der Drucker wird mit einem Autotest initialisieren und seinen Zustand benachrichtigen. (**i**).

Stromversorgungsstecker.

Papiereinlegen

Um das Papier in den Drucker einzulegen, ziehen Sie den Hebel und heben Sie den Deckel wie im Bild gezeigt auf. Legen Sie das Papier ein, ziehen Sie das Papier ein Stück heraus und schließen Sie den Deckel. Überprüfen Sie die LED-Informationsanzeige. Wenn diese grün ist, ist Ihr Drucker betriebsbereit.

Die Thermopapierrolle muss dem oberen Bild entsprechend eingelegt werden.

1 – Heben Sie den Hebel zur Deckelöffnung;

2 – Legen Sie die Papierrolle ein;

3 – Schließen Sie den Deckel;

Die Bilder sind zum Abbildungszweck

PORTUGUÊS

Instalando sua Impressora

Desembalando

Depois de retirar o produto da embalagem, verifique se estão presentes os seguintes itens:

- Impressora MP-4200 TH
- Guia de Referência Rápida (este documento)
- Cabo de comunicação
- Fonte de alimentação com cabo
- Rolo de papel térmico
- Espaçador

* Foto meramente ilustrativa

* Estes itens dependem da configuração do produto e sistemas escolhidos.

Beschreibung des Druckers

Die Bilder sind zum Abbildungszweck

LED-Anzeige

Der Drucker hat 2 LED-Anzeigen zum Anzeigen seines Zustands: LED-Betriebsanzeige und LED-Informationsanzeige. Sollte ein Fehler auftreten, wird dieser durch die LED-Informationsanzeige gezeigt. Die Farbe und die Anzahl der Blinker zeigen die Art des Fehlers auf wiederholende Weise.

LED-Informationsanzeige

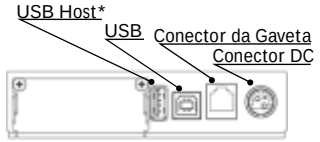
Info	Zustand	Bedeutung
GRÜN Bereit	● Eingeschaltet	Druckbereit
	✹ Blinkend	Druckbereit aber mit wenigem papier
GELB behebbarer Fehler	● Eingeschaltet	Deckel geöffnet
	✹ Blinkend	Ohne Papier
	✹ Zweimal	Der Schutz gegen Überhitzung des Druckkopfs ist in Betrieb gesetzt, der Drucker wird langsam drucken, warten Sie, bis dieser abgekühlt ist
	✹ Dreimal	Fehler am Papierabschneider, öffnen Sie den Deckel zur Fehlerbehebung (ERS)
	✹ Viermal	Kommunikationsfehler / Befehl ignoriert
ROT Nicht behebbarer Fehler		Bitte sehen Sie das Benutzerhandbuch für eine Analyse des Problems.

LED-Betriebsanzeige

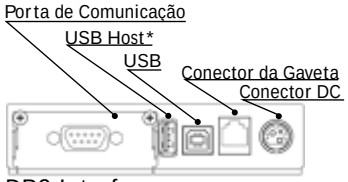
	Zustand	Bedeutung
○	Ausgeschaltet	Drucker aus
●	Eingeschaltet	Drucker ein (Stromversorgung OK)

Instalação

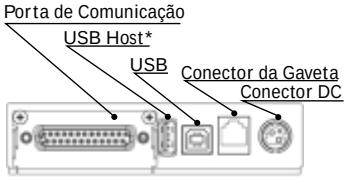
Conecte o cabo DC da fonte de alimentação ao conector DC da impressora, conforme mostrado abaixo, note que a flecha no conector DC está virada para cima.



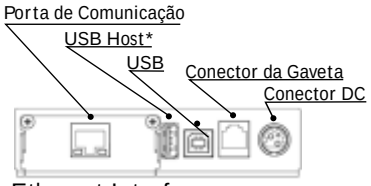
USB



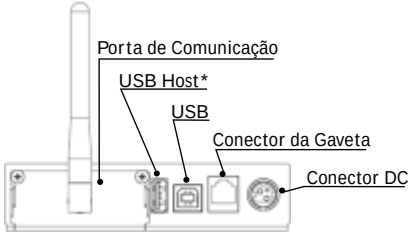
DB9 Interface



DB25 Interface



Ethernet Interface



WiFi Interface

Conecte o cabo de comunicação à impressora e ao PC ou microterminal.
Para instalação da interface Ethernet, favor consultar o Manual do Usuário, disponível no site www.bematech.com.br

(* Sob consulta de device suportado)

PORTUGUÊS

Certifique-se que a impressora está desligada. Conecte o cabo AC à fonte de alimentação e o plugue na tomada de energia. É importante garantir que o terra esteja ligado para assegurar um correto e seguro funcionamento do produto.

Ligue a impressora usando a chave Liga/Desliga localizada na lateral da impressora. Verifique se acendeu o LED verde. A impressora irá inicializar, fazendo um auto-teste e indicará seu status (**i**).

Inserindo o Papel

Para inserir o papel na impressora, puxe a alavanca e levante a tampa conforme indicado na figura. Coloque o papel, segurando um pedaço para fora e feche a tampa. Verifique o LED Info. Se estiver verde, sua impressora está pronta para uso.

Conector da fonte de alimentação.

O rolo de papel térmico deve ser inserido conforme imagem acima.

1 – Levante a alavanca de abertura da tampa;

2 – Insira o rolo de papel;

3 – Feche a tampa.

* Foto meramente ilustrativa

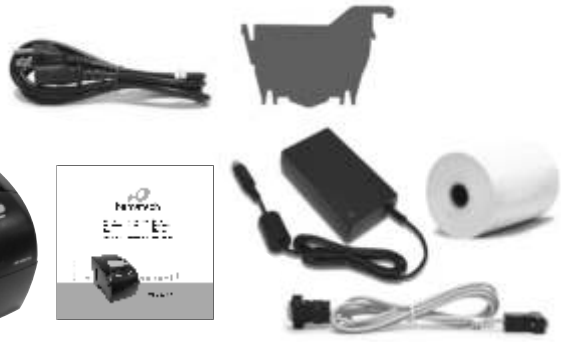
Installierung des Druckers

Auspacken

Nachdem Sie das Produkt aus der Verpackung herausgezogen haben, überprüfen Sie, ob die folgenden Teilen bestehen:

- MP-4200 TH Drucker
- Kurzanleitung (dieses Dokument)
- Kommunikationskabe
- Stromversorgung mit Kabel
- Thermopapierrolle
- Abstandhalter

DEUSTCHE



Die Bilder sind zum Abbildungszweck

Diese Artikel hängen von der Konfiguration des Produktes und der gewählten Systemen ab.

DEUSTCHE

Diese Kurzanleitung beinhaltet eine Zusammenfassung des MP-4200 TH Druckers und enthält grundlegende Hinweise zur seinen Installation und Bedienung. Für weitere Informationen über das Produkt lesen Sie das Benutzerhandbuch auf der "Support " Seite der Bematech Webseite.

www.bematech.com

Kurzanleitung zum MP-4200TH Drucker.
P/N: 501002500 - Rev.1.1

(June 2009 - Erstausgabe)

Wenn von Patentrechten nicht anders vorgeschrieben, darf kein Teil dieser Veröffentlichung ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Bematech S.A. kopiert, vervielfältigt, bearbeitet oder übersetzt werden.
Die Hinweise in dieser Veröffentlichung dienen nur zur Information und unterliegen Änderungen ohne Vorankündigung. Dazu lehnt das Unternehmen jegliche Haftung für die Verwendung dieser Informationen ab. Allerdings, in dem Maße wie das Produkt vervollkommnt wird, wird Bematech S.A. sich alle Mühe geben, um aktualisierte Hinweise deren beschriebenen Produkt zu erteilen. Die letzte Fassung dieses Handbuches kann auf der Webseite von Bematech im Internet abgerufen werden:

www.bematech.com

Ungeachtet weiterer Ausnahmen in diesem Handbuch tragen der Käufer des Produkts bzw. damit verbundene Dritte die Auswirkungen und die Haftung für: (a) absichtliche Verwendung für eine beliebige unpassende, ungewollte oder nicht zugelassene Anwendung dieses Produkts für einen bestimmten Zweck; (b) nicht zugelassene Modifizierungen, Reparaturen oder Änderungen dieses Produkts; (c) Verwendung des Produkts nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungs- und Wartungsanleitungen von Bematech S.A. Corporation; (d) Verwendung des Produkts als Teil von Systemen bzw. anderen Anwendungen, wobei ein beliebiger Fehler diese Umstände schaffen kann, woraus Personen- bzw. Sachschäden entstehen können. In den oben beschriebenen Fällen tragen Bematech S.A. und seine Leiter, Verwalter, Mitarbeiter, Konzern- bzw. verbundene Unternehmen und Wiederverkäufer keine Haftung dafür oder werden für jegliche Ansprüche, Kosten, Schäden, Verluste, Ausgaben und jeden anderen direkten oder indirekten Schäden sowie für Ansprüche zu keiner Verantwortung gezogen, welche auf Vernachlässigung seitens Bematechs S.A. hinsichtlich der Auslegung bzw. der Herstellung des Produkts sich berufen.
Bematech S.A. übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden oder Probleme, welche aus der Verwendung von irgendwelchem Sonderzubehör oder Verbrauchsteilen entstehen, welche keine originalen Produkte von Bematech sind oder von Bematech S.A. zugelassen sind. Alle in dieser Veröffentlichung genannten Bezeichnungen und Logos können eingetragene Schutzmarken der entsprechenden Besitzer sein und sind hierbei als solche erkannt.
Die Produktgarantien entsprechen einschließlich denjenigen, welche im Benutzerhandbuch ausdrücklich genannt sind. Bematech S.A. lehnt alle stillschweigenden Produktgarantien, einschließlich (aber nicht darauf beschränkt) stillschweigender Garantien hinsichtlich der Handelsfähigkeit bzw. Eignung des Produkts für einen bestimmten Zweck ab. Darüber hinaus ist Bematech S.A. für keinerlei Spezial-, beiläufig entstandene oder Folgenschäden sowie für entgangene Gewinne oder Erträge wegen einer Verwendung durch den Käufer, den Benutzer oder Dritte haftbar oder wird zur Verantwortung dafür gezogen.

EMC und Sicherheitsvorschriften

WEEE
Dieses Produkt entspricht der WEEE 2002/96/EC Richtlinie der europäischen Union.

RoHS
Dieses Produkt entspricht der RoHS 2002/95/EC Richtlinie der europäischen Union.

North America:
EMI: FCC Class A
Safety: UL 60950

México:
Safety: NOM-019-SCFI-1998

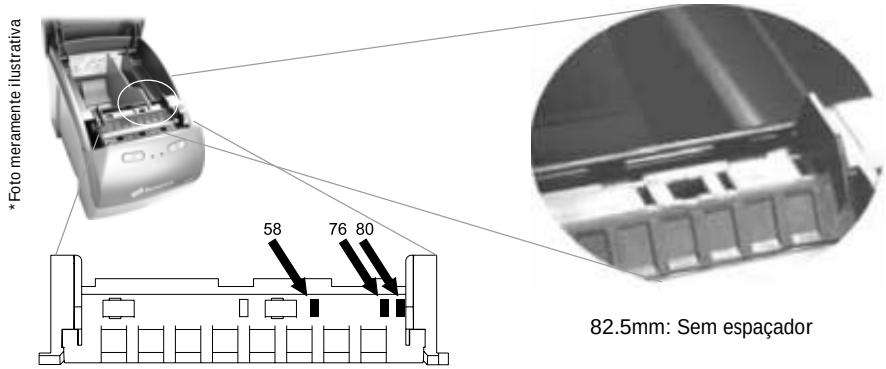
Europe:
CE Marking
Safety: EN 60950

PORTUGUÊS

Ajuste da largura do papel

Para mudar a largura de papel puxe o espaçador e o insira em uma nova posição com a largura desejada, conforme mostrado na figura abaixo. A impressora também precisa ser programada para a nova largura via teclado ou software do usuário. Favor verificar mais detalhes no Manual do Usuário.

Ajustado para 58mm | Ajustado para 76mm | Ajustado para 80mm



82.5mm: Sem espaçador

繁体中文

本「快速入門指南」為 MP-4200 TH 印表機的簡短說明，包含有關安裝與操作的基本資訊。有關本產品的詳細資訊，請查閱我們網站「支援」章節上提供的「使用者手冊」。

www.bematech.com

MP-4200 TH 快速入門指南
P/N: 501002500 Rev.1.1

6月 2009年 -第一版

Copyright© by Bematech S.A. Curitiba-PR, Brazil。保留所有權利。

除非專利權允許，否則未經 Bematech S.A 事先書面許可，不得拷貝、複製、改編或翻譯本指南之任何部分。

本指南中之資訊僅供參考，如有變更恕不另行通知，關於它的使用，本公司概不承擔任何責任。
然而，若產品有任何改進，Bematech S.A 將盡一切努力提供本指南中所述產品之更新資訊。本手冊之最新版本可透過 Bematech 網站：

www.bematech.com 取得。

儘管本手冊中載有其他例外情況，但在以下情況下須由本產品之購買者或第三方承擔後果及責任：(a) 故意將本產品用於任何不適當、無意識或未經授權之用途，包括任何特殊用途；(b)未經授權對本產品進行修改、修理或改裝；(c) 未遵照 Bematech S.A. Corporation 的操作與維護說明使用本產品；(d) 將本產品用作系統或其他應用程式之元件，在此情況下，出現故障或會導致人身傷害或材料損壞。如出現上述情況，Bematech S.A.及其管理人員、行政人員、員工、子公司、關係企業及經銷商將不承擔任何責任或對任何索賠、成本、損害、損失、費用或任何其他直接或間接傷害以及對 Bematech S.A.在產品設計或製造方面疏忽的指控做任何回應。

Bematech S.A. 將不對因使用那些 Bematech S.A 指定為 Bematech 產品原件或其許可產品之外之任何可選件或任何耗材產品所引致之任何損害或問題負責。

本手冊提及之任何產品名稱或其標識可能是其各自持有人之商標，並將在此處予以識別。產品擔保僅指「使用者手冊」中明確提及之擔保。Bematech S.A. 不承認任何及所有本產品之默示擔保，包括但不限於適售性或特定用途適用性之默示擔保。此外，Bematech S.A. 將不對因購買者、使用者或第三方使用本產品引起之任何
特殊、偶發或衍生性損害或利潤或存款損失負責或承擔責任。

電磁兼容 (EMC)、安全性及其他應用標準

WEEE
本產品符合歐洲共同體之 WEEE2002/96/EC 規範。

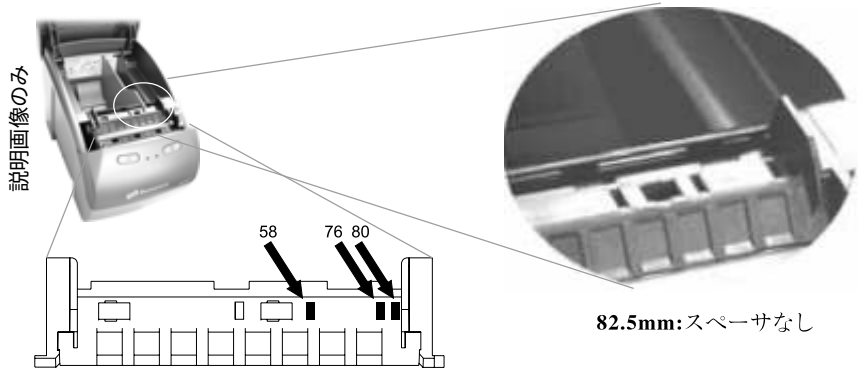
北美：	墨西哥：	歐洲：
EMI：FCC Class A	安全性：NOM-019-SCFI-1998	CE 標誌
安全性：UL 60950		安全性：EN 60950

日本語

用紙幅の調整

用紙幅を変更するには、スペーサを引き出し、新しい用紙幅の位置に差し込みます。
プリンタを新しい用紙幅のときのみ印刷するように、設定します。
詳細に関して、ユーザーマニュアルを参照してください。
スペーサを使用して、**2 ~ 3 1/4** インチ内で幅を調整できます。

58 mm に調整　**76 mm** に調整　**80 mm** に調整



82.5mm: スペーサなし

Auto-teste e Ajuda resumida

Para executar uma impressão de auto-teste, desligue a impressora, e volte a ligar com a Tecla Avança Papel pressionada. Quando a impressora iniciar a impressão solte a tecla. Uma mensagem sera impressa perguntando para escolher entre esperar se desejar um auto-teste, entrar no modo de configuração ou modo Dump. Depois da impressão do Auto-teste a impressora retorna ao mode de pronta para imprimir – LED de Info fica na cor Verde.
Para a impressão do modo ajuda, ligue a impressora com a Tecla de Corte de Papel pressionada.

Ambiente de uso

Sua MP-4200 TH deve operar em uma superficie plana e estável. Mantenha a saída de papel da impressora desobstruída. Não puxe ou segure o papel quando a impressora estiver imprimindo ou cortando.

A impressora deve operar acomodada sobre uma superfície plana. Evite instalá-la em locais úmidos, sujeitos à poeira ou à ação do calor, como luz solar e aquecedores.

Conectando a Gaveta de Dinheiro

CUIDADO!

Favor consultar o Manual do Usuário antes de conectar qualquer gaveta de dinheiro. Alguns modelos de gaveta podem danificar a impressora ou a gaveta se a configuração dos pinos do conector não corresponderem ao padrão suportado pela impressora.

ドライバ:

本パッケージには、Windows APIドライバ、マニュアル、ユーザーソフトウェア、プリンタとスプーラードライバが搭載されています。

ドライバのインストール前にプリンタを接続しないでください。

1.ファイル (BemaSetupMP4K.exe) を実行します。
2.インストール ウィザード言語を選択して [OK] を押します。
3.[ようこそ] ウィンドウで使用前の注意事項を読んで、[次へ (NEXT)] を押します。
4.ウィザードから自動的にドライバとシステムライブラリがインストールされます。
5.プリンタインタフェースを選択して、そのインタフェースに合うポートと設定を選択します。イーサネットの場合、プリンタ IP アドレスを入力します。[インストール (INSTALL)] を押します。
6.MP-4200 TH を PC のインストール済みポートに接続した後、プリンタがオンになり、用紙が装填されていることを確認します。
7.テストページの印刷の有無を選択します。

デフォルトのスプーラドライバの設定は次のようになっています。
1. 標準 (非拡張型)
2.76mm(3in) / 30cm (11.8in) 印刷幅/ページ長さ

プリンタのプロパティを変更するには、[スタート/プリンタおよびファックス (START\Printers and Faxes)] 下の MP-4200 TH アイコンを右クリックして、プロパティ メニューを起動します。

外側の掃除:
柔らかで、水か中性洗剤で湿らせた布でキャビネット外側を掃除します。アルコールなどの化学物質を含む溶剤や強力な化学薬品を使用しないでください。これらの製品を使用すると、プリンタのキャビネットが変色したり、変形したりします。

日本語

セルフテストとヘルプの**要約**

セルフテストを**実行**するには、プリンタをオフにして、**給紙 (Paper Feed)** ボタンを**長押**しして、プリンタをオンにします。プリンタで**印刷**が**開始**されたら、**給紙 (Paper Feed)** ボタンから**指**を**放**します。**印刷**されたメッセージに、セルフテストまで**待**つように**記述**されていますので、**設定**モードを**選択**するか、データダンプモードを**選択**して**入力**します。セルフテスト**終了後**に、プリンタが**[印刷可能(Ready)]** ステータスに**戻**ります **(緑色**の**情報 (Info) LED)**。
ヘルプ**要約**に関しては、**用紙切断 (Paper Cut)** ボタンを**長押**ししながらプリンタをオフ、**次**にオンにします。

使用環境

MP–4200 TH は**平坦**で**安定**した**場所**に**置**いて、**操作**してください。プリンタに**障害物**がないように、**特**に**用紙排出時**にはしてください。

印刷されたレシートを**掴**んで**引き出**さないでください。
壁面設置の**場合**は、

本製品は**室内用途**に**設計**されています。**湿度**や**温度**が**高**い、または**粉塵**が**多**い**環境**での**使用**を**避**けてください。

ドロワーの**使用**

要注意！

お金に関するいかなる引き出しを繋ぐ前に使用上ハンドブックを参照してください。ある種の引き出しは印刷機を損傷することがあったり、繋ぎピンの形 が 印刷機の認可された標準寸法と一致しない場合があります。

Drivers:
Este pacote instala os drivers API do Windows, os Manuais, Software do Usuário, a Impressora e o driver de spooler.

NÃO ligue a sua impressora antes de instalar os drivers.

1. Execute o arquivo (BemaSetupMP4K.exe).
2.Selecione a linguagem do assistente de instalação e clique OK.
3.Leia as informações da página inicial e clique PRÓXIMO.
4.O assistente irá instalar automaticamente os drivers e bibliotecas de sistema.
5.Selecione a impressora, a porta e configuração de acordo com a interface utilizada. Para a Ethernet, insira o endereço IP da impressora. Clique em INSTALAR.
6.Conecte a sua MP-4200 TH à porta instalada na sua CPU e verifique que a mesma está ligada e com papel.
7. Escolha entre imprimir a página de teste ou não.

PORTUGUÊS

A configuração default do driver de spooler é:
1. regular (não-escalável)
2 76mm / 30cm largura de impressão / comprimento da página

Para alterar as configurações da impressora, clique direito no ícone da MP-4200 TH em INICIAR\Impressoras e aparelhos de fax e selecione o menu Propriedades.

Limpeza externa:
Limpar o gabinete externo com um pano macio umedecido em água ou detergente neutro. Nunca use estopa quimicamente tratada ou substâncias químicas como álcool ou solventes similares. O uso destes produtos pode fazer com que o gabinete mude de cor ou se deforme.

プリンタがオフになっていることを確認します。電源コードを電源の AC コネクタと電気コンセントに接続します。確実に、電気コンセントを適切に接地してください。

プリンタ左側の位置するオン/オフスイッチを使用して、プリンタの電源をオフにします。[電源オン (Power On)] LED が点灯していることを確認します。プリンタを初期設定して、プリンタステータス(i)を表示します。

電源の AC コネクタ

用紙ロールの**装填**

用紙ロールを装填するには、図のようにカバーレバーを持ち上げ、カバーを開きます。
プリンタ外側に用紙の端を引き出した状態で、カバーを閉じます。情報 (Info) LED が点灯していることを確認します。情報 LED が緑なら、プリンタで印刷可能です。

図のように用紙の側面がなっていることを点検します。

1 – カバーレバーを持ち上げる

2 – 用紙ロールを取り付ける

3 – カバーを閉じる。

説明画像のみ

安裝印表機

拆封

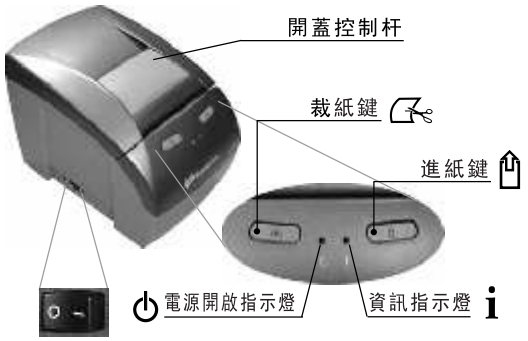
將印表機從包裝盒中取出後，查驗以下物品是否齊備：

- 印表機
- 快速入門指南
- 通訊連結線
- 電源供應器與電源線
- 熱感式紙捲
- 固定

說明性圖片只

- 這些物品可能會因產品設定而有所不同。

印表機描述



說明性圖片只

指示燈說明

印表機操作期間，2 個指示燈用於指示印表機狀態。若發生錯誤，則會透過資訊指示燈指示。資訊指示燈的顏色及閃爍的次數將指示錯誤的類型。閃爍與暫停是循環輪轉的。

資訊指示燈

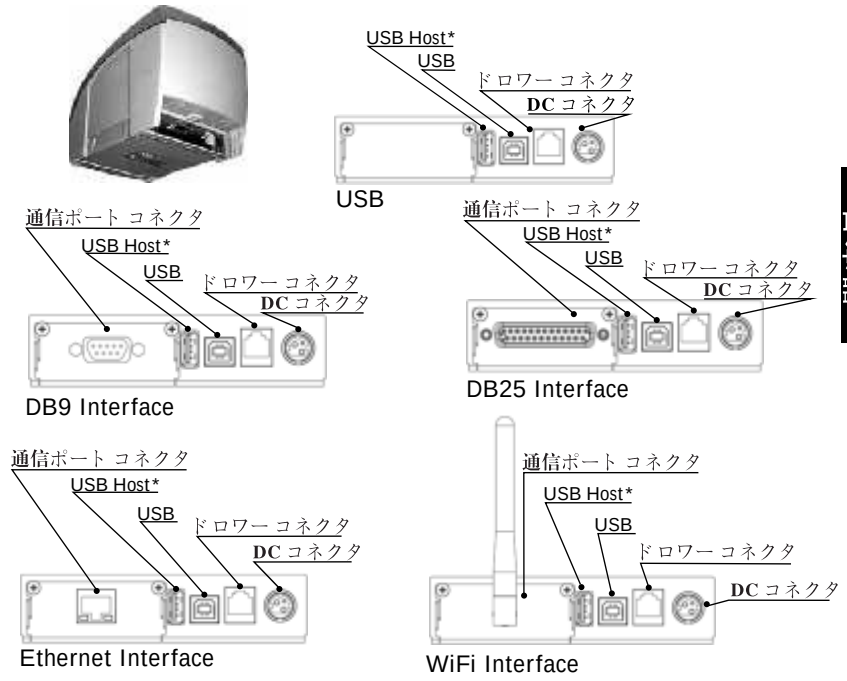
資訊	指示燈狀態	含意
綠色就緒	● 亮起	準備列印
	✹ 閃爍	準備列印，但接近「 paper end 」(紙張用完)
黃色可復原錯誤	● 亮起	機蓋開啟
	✹ 閃爍	無紙張
	✹ 閃爍兩次	熱感列印頭過熱，列印緩慢，等待冷卻
	✹ 閃爍三次	裁紙器錯誤，要復原，請開啟機蓋（ERS）
	✹ 閃爍四次	通訊錯誤/命令被忽略
紅色不可複原錯誤		請參閱「使用者手冊」進行故障排除

電源指示燈

	指示燈狀態	含意
○	熄滅	印表機關閉
●	亮起	印表機開啟（電源供應器狀況良好）

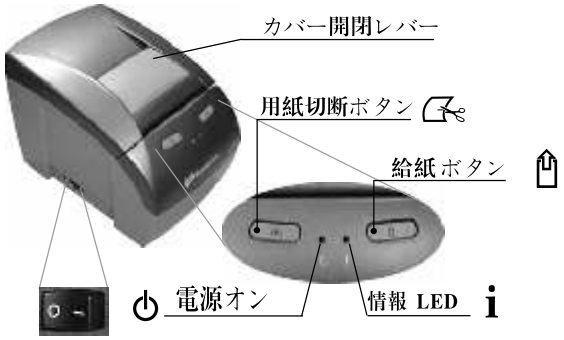
設置

以下図のように電源 DC ケーブルをプリンタの DC コネクタに、DC コネクタが上向きになるように接続します。



通信ケーブルをプリンタとホストシステム (PC などの端末) に接続します。
イーサネット インターフェースのインストールに関しては、www.bematech.com にあるユーザーマニュアルを参照してください。
（認可された案に基ずく）

プリンタの**説明**



オン/オフ (**Off/On**) スイッチ

説明画像のみ

LED 表示

プリンタ操作時に、**2** 個の **LED** を使用してプリンタステータスを表示します。エラーの発生時には、情報 **LED** で発生が表示されます。情報 **LED** の色と点滅数でエラータイプが判別できます。点滅とポースがサイクルになっています。

情報 LED ランプ

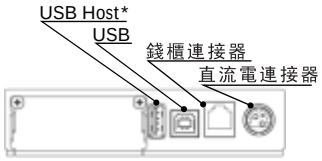
情報	LED ステータス	意味
緑色 印刷可能	● オン	印刷可能
	✷ 点滅	印刷可能ですが用紙切れ間近です
黄色 修復可能なエラー	● オン	カバーが開いています
	✷ 点滅	用紙切れ
	✷ 2回点滅	通常プリントヘッドが過熱状態で、印刷速度が低減し、冷却しています
	✷ 3回点滅	切断エラー。カバーを開いて修復します(ERS)
	✷ 4回点滅	通信エラー / コマンドの未実行
赤色 修復不可能なエラー		トラブルシューティングに関してユーザーマニュアルを参照してください。

電源 LED

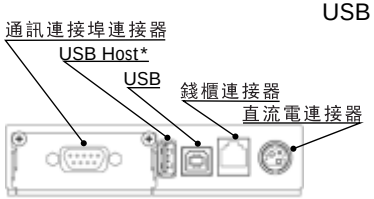
	LED ステータス	意味
○	オフ	プリンタのスイッチがオフ
●	オン	プリンタのスイッチがオン (電源使用可能)

安裝

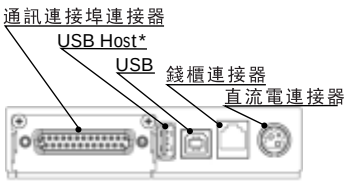
如下所示，將電源供應器的直流電纜線連接至印表機的直流電連接器上　注意，直流電連接器上的箭號須朝上。



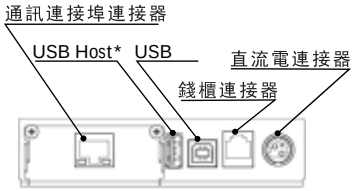
USB



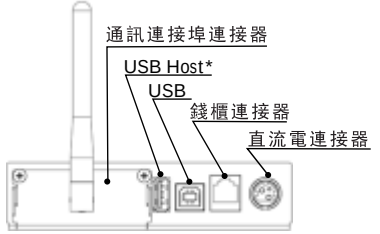
DB9 Interface



DB25 Interface



Ethernet Interface



WiFi Interface

將通訊纜線連接至印表機及主機系統（即電腦或其他終端機）。
有關乙太網路介面的安裝，請查詢 www.bematech.com 上載登的「使用者手冊」。

*** (可因需求而提供的設備)**

確保印表機已關閉。將電源線連接至電源供應器的交流電連接器，並插入插座。另確保插座正確接地。

使用位於印表機左側的開/關開關開啟印表機。檢查電源開啟指示燈是否亮起。印表機將初始化並指示印表機狀態（i）。

電源供應器的
交流電連接器

裝紙

若要裝上紙卷，請提起開蓋控制杆，並開啟機蓋(如下所示)。
關上機蓋，握住一片紙朝向印表機外部。
查看資訊指示燈是否亮起。若資訊指示燈為綠色，則印表機已準備好使用。

觀察紙邊（如上所示）

1 – 提起開蓋控制杆　　2 – 放紙　　3 – 蓋上機蓋。

說明性圖片只

プリンタの**設置**

梱包開封

プリンタをボックスから**取り出**して、**以下**の**品目**が**同梱**されていることを**確認**してください。

・プリンタ
・クイックスタート ガイド
・**通信**ケーブル
・**電源**と**電源**コード
・**感熱紙**ロール
・スペーサ

説明画像のみ

これらの**品目**は**製品構成**によってことなる**場合**があります。

自測及說明摘要

若要執行自測，請關閉印表機，按住「Paper Feed」（進紙）鍵，然後開啟印表機。
若印表機開始列印，則釋放「Feed」（進紙）鍵。印表機將列印一則訊息，請您等候自測，選擇「Configuration Mode」（設定模式）或進入「Data Dump Mode」（除錯模式）。自測結束後，印表機返回「Ready」（就緒）狀態（資訊指示燈變綠）。
若需「說明」摘要，請關閉印表機，然後開啟印表機，同時按住「Cut」（裁紙）鍵。

使用環境

MP-4200 TH 應放置在平穩的表面上進行操作。
保持印表機暢通無阻 特別是紙張出口。
切勿抓住或急拉正在列印的收據。
若要安裝在牆上，請參閱「使用者手冊」。

本產品設計供室內使用。避免在高濕度、易蒙灰塵或高溫環境中使用。

啟動錢櫃

注意!

采用跨接線設定，本印表機可支援不同的錢櫃。請參閱「使用者手冊」後，再將錢櫃連接至印表機。若采用錯誤的跨接線設定進行連接，則某些錢櫃型號可能會損壞印表機。

驱动程序：

本包装内装有 Windows API 驱动程序、手册、用户软件、打印机及卷轴驱动程序 (Spooler driver)。

安装驱动程序前，切勿连接打印机。
1.运行文件 (BemaSetupMP4K.exe)。
2.选择安装向导语言，然后按 Ok（确定）。
3.阅读欢迎窗口上的说明，然后按 NEXT（下一步）。
4.向导将自动安装驱动程序及系统程序库。
5.选择打印机接口，并根据所选接口选择端口和配置。
　针对以太网，输入打印机 IP 地址。按 INSTALL（安装）。
6.将 MP-4200 TH 连接至已安装在计算机上的端口，确保打印机已开启且纸已装好。
7.选择是否要打印测试页。

默认卷轴驱动程序(Spooler driver)。
配置为：
1. 标准（非缩放式）
2.76mm(3in) / 30cm (11.8in) 打印宽度 / 页面长度

若要更改打印机属性，可在“START\Printers and Faxes”（启动\打印机与传真）下方的 MP-4200 TH 图标上单击鼠标右键，然后启动属性菜单。

外部清洁：
请用沾有水或中性清洁剂的软布清洁外壳。切勿使用经化学处理的亚麻短纤维或化学物质，如酒精或类似溶剂。使用这些产品会使打印机外壳变色或变形。

日本語

本クイックスタート ガイドでは **MP-4200 TH** プリンタの概略を説明して、設置と操作に関する基本情報を提供いたします。本製品の詳細については、弊社 **Web** サイトの「サポート」セクションで入手可能なユーザーマニュアルを参照してください。 **www.bematech.com**

MP-4200 TH クイックスタート ガイド **(Quick Start Guide)**
P/N: 501002500 Rev.1.1

2009年6月ー 第 一 出版 、

Copyright©by Bematech S.A. Curitiba-PR, Brazil.All rights reserved.

特許権の承認範囲で、**Bematech** から書面による事前許可を取得しない限り、本マニュアルの一部たりともコピー、複製、改良、翻訳することは禁止されています。

本マニュアルの記述は、単に、情報を提供する主旨のもので、通知なく変更される場合があり、本マニュアルの使用に伴いなんら責任も生じません。
ただし、製品改良の可能性が見つかりしだい、**Bematech** では、本マニュアルに記述された製品情報を更新して、提供できるように最善の努力を図ります。本マニュアルの最新版は **Bematech Web** サイトから入手できます。

www.bematech.com

本マニュアルに含まれている他の例外を除外して、本製品の購入者やサードパーティが使用時の以下の場合の結果に責任を負っていただきます。**(a)** 特定目的を含む目的のために、本製品を不適切、意図しない、承認されていない用途に使用した場合、**(b)** 本製品に承認されていない修正、修理、または改善を加えた場合、**(c) Bematech** の操作と保守に関する指示を遵守しない方法で本製品を使用した場合、**(d)** 他のシステムやアプリケーションのコンポーネントとして使用して、その使用中に人身事故や器材損傷が発生した場合を対象といたします。上記の発生時に **Bematech** 自体とそのオフィサ、アドミニストレータ、社員、子会社、関連会社、ディーラは、派生した訴訟、原価、損害、損失、費用に関して、または本製品の設計や製造に関する不履行を意図した訴訟に関して、なんら責任を負うものではありません。

Bematech では、純正製品や承認製品以外のオプションや消耗品を使用したことで派生した破損や問題に関して一切責任を負いません。

本マニュアルに含まれる製品名やロゴタイプは、それらの所有者に帰属し、そのことを認証すべきです。
製品の保証はユーザーマニュアルの明確に記述された事項だけに適用されます。**Bematech S.A.**商品性や特定目的に関する適用を含むか限定されずに製品の暗黙的な保証事項は保証いたしません。さらに、**Bematech** では購入者、ユーザー、サードパーティが製品を使用したことで派生した特別、偶発的、結果的な損傷および利益や準備金の損失に関して、なんら責任を負いません。

廃電気、電子製品（**WEEE**）などの **EMC**、安全などの規格準拠

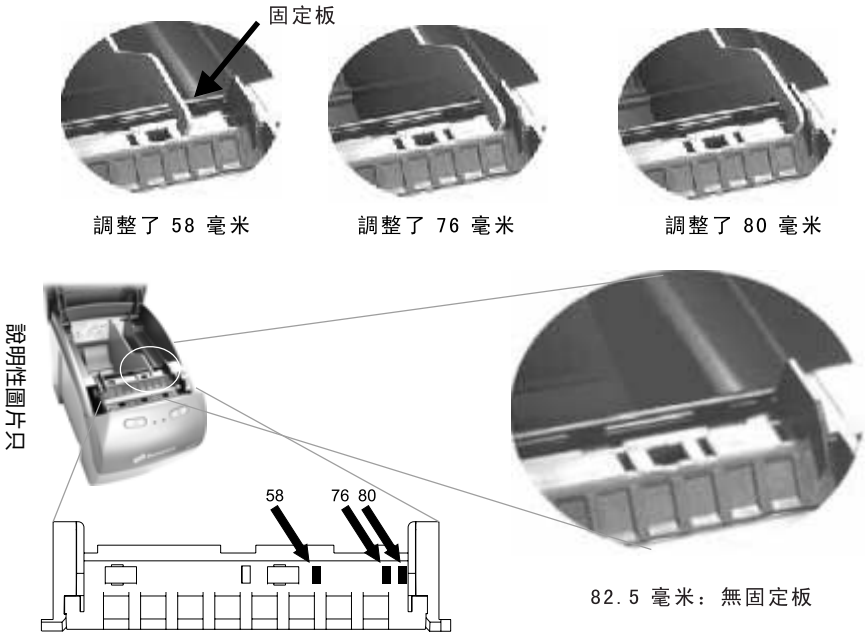
本製品は欧州連合の **WEEE2002/96/EC** 指令に準拠しています。

北アメリカ:	メキシコ:	ヨーロッパ:
電磁環境耐性 (EMI):FCC Class A	安全性:NOM-019-SCFI-1998	CE マーク
安全性:UL 60950		安全性:EN 60950

繁体中文

調整紙張寬度

若要變更紙張寬度，只要把固定板拔出，然後將其插在新的紙寬位置即可（如下所示）。
還必須對印表機進行設定，以僅按新的紙寬列印。
更多詳情，請參閱「使用者手冊」。
固定板可用來調整寬度為 2 至 3.25 英吋的紙卷。



自测及帮助概要

若要运行自测，请关闭打印机，按住“Paper Feed”（进纸）按钮，然后开启打印机。若打印机开始打印，则释放“Feed”（进纸）按钮。打印机将打印一则消息，请您等候自测，选择“Configuration Mode”（配置模式）或进入“Data Dump Mode”（除错模式）。自测结束后，打印机返回“Ready”（就绪）状态（信息指示灯变绿）。若需“帮助”概要，请关闭打印机，然后开启打印机，同时按住“Cut”（裁纸）按钮。

使用环境

MP-4200 TH 应放置在平稳的表面上进行操作。
保持打印机畅通无阻 特别是纸张出口。
切勿抓住或急拉正在打印的收据。

本产品设计供室内使用。避免在高湿度、易蒙灰尘或高温环境中使用。

启动钱箱

请注意！

连接任何装置前请阅读说明书。若连接器之设定与打印机之需求不相容时，某些型号的连接器可能会损坏打印机或连接器的配置。

驅動程式：

本包裝內裝有 Windows API 驅動程式、手冊、使用者軟體、印表機及卷軸驅動程式(Spooler driver)。

安裝驅動程式前，切勿連接印表機。
1.執行檔案 (BemaSetupMP4K.exe)。
2.選擇安裝精靈語言，然後按 Ok（確定）。
3.閱讀歡迎視窗上的說明，然後按 NEXT（下一步）。
4.精靈將自動安裝驅動程式及系統程式庫。
5.選擇印表機介面，並根據所選介面選擇連接埠及設定。
針對乙太網路，輸入印表機 IP 地址。按 INSTALL（安裝）。
6.將 MP-4200 TH 連接至已安裝在電腦上的連接埠，確保印表機已開啟且紙已裝好。
7.選擇是否要列印測試頁。

預設卷軸驅動程式(Spooler driver)設定為：
1. 標準（非縮放式）
2.76mm(3in) / 30cm (11.8in) 列印寬度 / 頁面長度

若要變更印表機屬性，可在「START\Printers and Faxes」（啟動\印表機與傳真）下方的 MP-4200 TH 圖示上按一下右鍵，然後啟動屬性功能表。

外部清潔：
請用沾有水或中性清潔劑的軟布清潔外殼。切勿使用經化學處理的亞麻短纖維或化學物質，如酒精或類似溶劑。使用這些產品會使印表機外殼變色或變形。

本“快速入门指南”是 MP-4200 TH 打印机的简短描述，包含有关安装与操作的基本信息。有关本产品的详细信息，请查阅我们网站“支持”板块上提供的“用户手册”。

www.bematech.com

MMP-4200 TH 快速入门指南
P/N: 501002500 Rev.1.1

2009年六月　初版

Copyright© by Bematech S.A. Curitiba-PR, Brazil。保留所有权利。

除非专利权允许，否则未经 Bematech S.A 事先书面许可，不得拷贝、复制、改编或翻译本指南之任何部分。

本指南中之信息仅供参考，如有变更恕不另行通知，关于它的使用，本公司概不承担任何责任。
然而，若产品有任何改进，Bematech S.A 将尽一切努力提供本指南中所述产品之更新信息。本手册之最新版本可通过 Bematech 网站：

www.bematech.com 获取。

尽管本手册中载有其它例外情况，但在以下情况下须由本产品之购买者或第三方承担后果及责任：(a) 故意将本产品用于任何不适当、无意识或未经授权之用途，包括任何特殊用途；(b)未经授权对本产品进行修改、修理或改装；(c) 未遵照 Bematech S.A. Corporation 的操作与维护指示使用本产品；(d) 将本产品用作系统或其它应用程序之组件，在此情况下，出现故障或会导致人身伤害或材料损坏。如出现上述情况，Bematech S.A. 及其管理人员、行政人员、员工、子公司、关系企业和经销商将不承担任何责任或对任何索赔、成本、损害、损失、费用或任何其它直接或间接伤害以及对 Bematech S.A.在产品设计或制造方面疏忽的指控做任何响应。

Bematech S.A. 将不对因使用那些 Bematech S.A 指定为 Bematech 产品原件或其许可产品之外之任何可选件或任何耗材产品所引致之任何损害或问题负责。

本手册提及之任何产品名称或其标识可能是其各自持有人之商标，并将在此处予以识别。
产品担保仅指“用户手册”中明确提及之担保。Bematech S.A. 不承认任何和所有本产品之默示担保，包括但不限于适售性或特定用途适用性之默示担保。此外，Bematech S.A. 将不对因购买者、用户或第三方使用本产品引起之任何特殊、偶发或衍生性损害或利润或存款损失负责或承担责任。

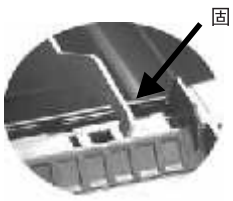
电磁兼容 (EMC)、安全性及其它应用标准

WEEE
本产品符合欧洲共同体之 WEEE2002/96/EC 规范。

北美：	墨西哥：	欧洲：
EMI：FCC Class A	安全性：NOM-019-SCFI-1998	CE 标志
安全性：UL 60950		安全性：EN 60950

调整纸张宽度

若要更改纸张宽度，只要把固定板拔出，然后将其插在新的纸宽位置即可（如下所示）。
还必须对打印机进行编程，以仅按新的纸宽打印。
更多详情，请参阅“用户手册”。
固定板可用来调整宽度为 2 至 3.25 英吋的纸卷。

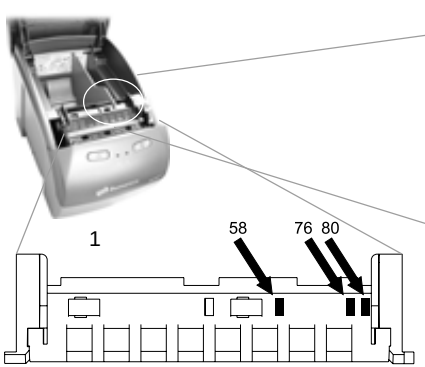


调整了 58 毫米

调整了 76 毫米

调整了 80 毫米

說明性圖片只



82.5 毫米：无固定板

确保打印机已关闭。将电源线连接至电源供应器的交流电连接器，并插入插座。另确保插座正确接地。

使用位于打印机左侧的开/关开关开启打印机。检查电源开启指示灯是否亮起。打印机将初始化并指示打印机状态（i）。

电源供应器的交流电连接器

装纸

若要装上纸卷，请提起开盖控制杆，并打开机盖（如下所示）。关上机盖，握住一片纸朝向打印机外部。
查看信息指示灯是否亮起。若信息指示灯为绿色，则打印机已准备好使用。

观察纸边（如上所示）

1 – 提起开盖控制杆　　2 – 放纸　　3 – 盖上机盖。

說明性圖片只

安装打印机

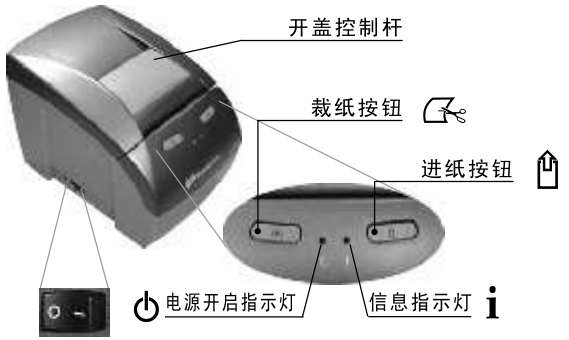
拆封

- 将打印机从包装盒中取出后，查验以下物品是否齐备：
- 打印机
- 快速入门指南
- 通信连接线
- 电源供应器与电源线
- 热感式纸卷
- 固定板

說明性圖片只

- 这些物品可能会因产品配置而有所不同。

打印机描述



說明性圖片只

指示灯说明

打印机操作期间，2 个指示灯用于指示打印机状态。若发生错误，则会通过信息指示灯指示。信息指示灯的颜色及闪烁的次数将指示错误的类型。闪烁与暂停是循环轮转的。

信息指示灯

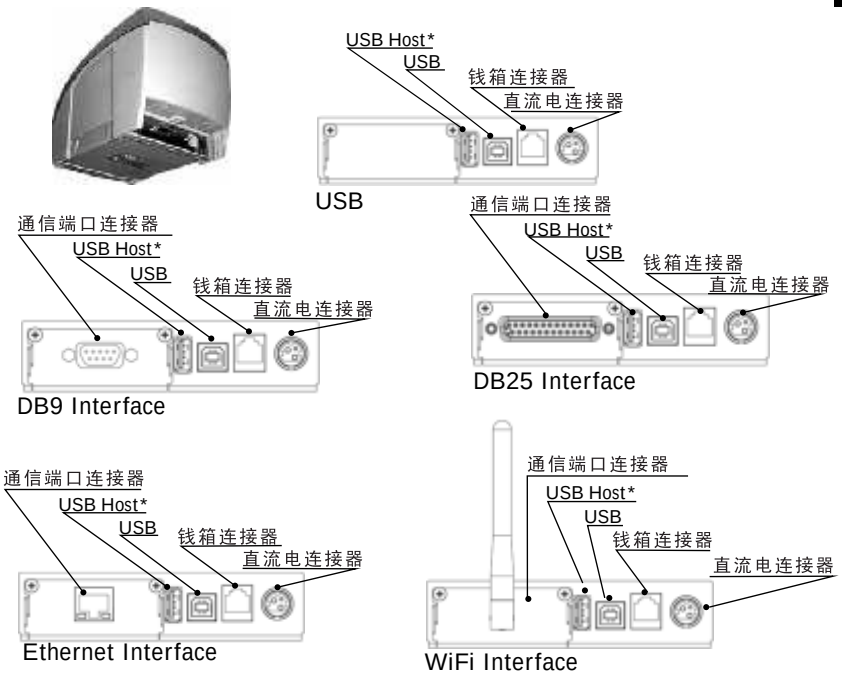
信息	指示灯状态	含意
绿色就绪	● 亮起	准备打印
	✹ 闪烁	准备打印，但接近“ paper end ”(纸张用完)
黄色可恢复错误	● 亮起	机盖打开
	✹ 闪烁	无纸张
	✹ 闪烁两次	热感打印头过热，打印缓慢，等待冷却
	✹ 闪烁三次	裁纸器错误，要恢复，请打开机盖（ERS）
	✹ 闪烁四次	通信错误/命令被忽略
红色不可恢复错误		请参阅“用户手册”进行故障排除

电源指示灯

	指示灯状态	含意
○	熄灭	打印机关闭
●	亮起	打印机开启（电源供应器状况良好）

安装

如下所示，将电源供应器的直流电缆线连接至打印机的直流电连接器上
注意，直流电连接器上的箭头须朝上。



将通信缆线连接至打印机及主机系统（即计算机或其它终端机）。
有关以太网接口的安装，请查询 www.bematech.com 上载登的“用户手册”。

(请查对设备)